



CZ 600

INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD NA POUŽITÍ
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

Before handling the firearm read this manual carefully and observe the following safety instructions.

Improper and careless handling of the firearm could result in accidental discharge and cause injury, death or damage to property. The same repercussions can be caused by unauthorized modifications or adjustments, corrosion, or use of non-standard or damaged ammunition. In these cases, the manufacturer shall not be held responsible in any manner whatsoever for the resulting consequences.

Before leaving the factory, the firearm was tested, inspected and packaged in accordance with company policy. Ceska zbrojovka a.s. and CZ-USA cannot accept responsibility for product handling while in transit after dispatch from the factory. Therefore, examine the firearm carefully upon receipt to ensure that it is unloaded and undamaged.

Please, remember to read the warranty terms at our website www.czub.cz, or www.CZ-USA.com if you are a US resident. If a malfunction occurs, contact the nearest dealer.

This instruction manual should always accompany the firearm in the event of loan or further sale.

CONTENTS

| | |
|---------------------------------------|----|
| SAFETY INSTRUCTIONS | 2 |
| THE RIFLE DESCRIPTION AND TERMINOLOGY | 4 |
| OPERATING INSTRUCTIONS | 5 |
| MAINTENANCE INSTRUCTIONS | 11 |
| PARTS LIST | 20 |
| TROUBLESHOOTING | 21 |
| LIST OF ILLUSTRATIONS | 22 |
| CONTENT | 22 |

SAFETY INSTRUCTIONS

Always follow the safety instructions for your safety and the safety of others.

1. Always handle your firearm as if it were loaded.
2. Never point the firearm at anything you do not intend to shoot at. Never point a firearm at anybody, even in fun.
3. Never take anyone's word that the firearm is unloaded.
4. Always make sure that your firearm is not loaded before laying it down or handing it over to another person.
5. Always store the firearm unloaded with the striking mechanism released.
6. Never abuse the firearm by using it for any purposes other than shooting.
7. Never leave a firearm unattended.
8. Prior to loading the firearm ensure the barrel, chamber and action are clean and clear of obstructions. If the firearm becomes excessively dirty during firing clean it immediately. Always clean the firearm after use.
9. Do not shoot the firearm, unless you are certain about the ammunition you are using. Do not use unmarked or hand-loaded ammunition from an unknown source, ammunition with a cracked, deformed or dented case or with a damaged bullet. Reloading is an expert activity and incorrectly reloaded ammunition may be extremely dangerous. It may result in severe damage or destruction of the firearm and serious injury or death of the shooter or other persons. Always use clean and dry original high quality commercially manufactured ammunition, which corresponds to the caliber of the firearm.
10. Never drink alcohol or take drugs before and during shooting.
11. Always wear safety glasses and ear protection while shooting.
12. Always keep the safety on when the firearm is loaded with a cartridge in the chamber until you are ready to fire. Keep the firearm pointed in a safe direction when disengaging the safety.

INSTRUCTION MANUAL

13. Always keep the ejection port clear of obstructions and people.
14. Never pull the trigger or put your finger within the trigger guard unless you are aiming at a target and ready to fire.
15. Always make absolutely sure of your target and the area behind it before pulling the trigger. The bullet can pass through or past the target up to several hundred meters.
16. Never shoot at a hard surface such as rock, or a liquid surface such as water.
17. Never fire near an animal unless it is trained to withstand the noise.
18. Never indulge in "horseplay" while holding the firearm.
19. Failure to fire: In case it fails to fire, hold the firearm pointed in a safe direction and wait 30 seconds. If a hangfire (slow ignition) has occurred, the cartridge will fire within 30 seconds. If the cartridge does not fire, eject the cartridge and examine it. If the firing pin indent on the cartridge is light or non-existent, have the firearm examined by a competent gunsmith.
20. Always make sure your firearm is not loaded before cleaning, storing or travelling. Remove any unused ammunition from the firearm and store it in compliance with the law.
21. Always keep and store your firearm and ammunition in separate secure locations out of reach and sight of children and unauthorized persons. Always protect the ammunition from sources of heat and open fire.
22. Never alter any parts of your firearm; the safety and proper function of your firearm could be seriously affected.
23. Always be aware that corrosion, use of damaged ammunition, dropping the firearm on hard surfaces or other "rough treatment" can cause damage that is not necessarily obvious at first sight. If something like this happens, have the firearm examined and tested by a competent gunsmith.

THE RIFLE DESCRIPTION AND TERMINOLOGY

Nomenclatures of all parts of the firearm are presented in the section List of Parts.

The CZ 600 is a bolt action repeating rifle with a rotating and sliding bolt, whose lugs lock into the barrel. The barrel is attached to the receiver by means of a clamping joint. The bolt is fitted with a spring-loaded extractor and semi-fixed ejector. The firing mechanism comprises a linear striker mounted inside the bolt. The bolt guide in the trigger mechanism combines the function of ejector stop, bolt stop, and bolt catch. The trigger mechanism is attached to the receiver as a replaceable assembly and includes the safety mechanism. The trigger mechanism is partially or fully adjustable, depending on the configuration. Trigger pull can be set without removing the stock. Depending on the model, the safety mechanism comprises a positive vertical safety, and may include a decocking mechanism, locking is carried out either by inserting an obstacle in front of the trigger or by means of a system releasing the main spring (decocking). The feeding mechanism uses detachable magazines. Mounting of the action into the stock is made with two connecting screws and a stock insert

- The CZ 600 family incorporates the following features: wide range of calibers, allowing for optimum choice of caliber, according to the particular use of the rifle.
- The rifle is well-balanced, quick and easy to aim.
- Easy mounting of optics.
- Controls that are simple in operation and easy to reach.
- A cocking indicator that shows the position and status of the striking mechanism.
- Easy stripping for cleaning and routine maintenance, which can be carried out without tools.
- An accuracy guarantee of 1MOA at 100m with selected factory ammunition.
- High functional reliability in all environments, even with ammunitions made by various manufacturers, and with different types of bullets.
- A threaded barrel for compensator or noise suppressor attachment (available on special request only and in territories where permitted by legislation).

- A trigger with four pre-set weights ranging from 5.5 N to 14 N that can be adjusted without removing the stock.
- Possibility of barrel replacement or caliber change according to given receiver size.
- An ergonomically positioned safety with silent operation.
- Possibility of securing the magazine against falling out and loss.
- A double stack, double feed magazine.
- An anticorrosion surface treatment of the entire rifle.
- Controlled feeding improving the firearm reliability even in hazardous situations.

OPERATING INSTRUCTIONS

Ammunition

Always use ammunition which is in compliance with standards applicable for ammunition manufacturers and is approved by the CIP (Permanent International Commission for Firearms Testing) or SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute Inc. of the United States). The use of other cartridges could damage the firearm or cause injury to the shooter. Firearms produced by by Ceska zbrojovka a.s. or CZ-USA are safe when using factory made ammunition with standard muzzle velocities. Check the ammunition you are going to use to make sure that it corresponds to the caliber of your firearm. Commercially produced ammunition is clearly marked with the caliber on the bottom or around the bottom of each cartridge case. The manufacturer of the firearm does not recommend excessive dry firing (firing without ammunition). It is advisable to use snap caps for dry fire training as they are intended for this purpose.

Inserting the bolt

When inserting the bolt into the firearm, take special care to prevent visual defects.

Push the bolt release and insert the bolt with cocked firing mechanism one of the way third into the receiver. Release the bolt catch and slightly rotate the bolt in both directions until you hear a loud click to lock it in its guide. When the bolt is locked in the guide, it can only be rotated in its forwardmost position.

Loading of the Rifle

ALWAYS MAKE SURE THE RIFLE IS POINTED IN A SAFE DIRECTION AND FINGERS OUT OF THE TRIGGER GUARD WHEN LOADING!

Open the bolt by raising the bolt handle and pulling it to its rearmost position. Remove the magazine (NOTE: The magazine can be loaded while inserted in the rifle). Place a cartridge on the follower and press it downward into the magazine box until it snaps behind the magazine mouth. Place the next cartridge on top of the previous one and push in as described above. When the magazine box is loaded, push the bolt firmly to its forward position and rotate the bolt handle in a downward movement to close the bolt. This procedure inserts a cartridge into the chamber and cocks the striking mechanism. The rifle is now ready to fire. If you do not intend to fire immediately, ensure the safety of the firearm is applied as described further in the section *The Safety and its Operation*.

Unloading of the Rifle

ALWAYS MAKE SURE THE RIFLE IS POINTED IN A SAFE DIRECTION AND WITH YOUR FINGER OUTSIDE THE TRIGGER GUARD!

- Press the magazine button and remove the magazine.
- Open the bolt and pull it to its rearmost position to extract and eject any loaded cartridges.
- Visually inspect the chamber to make sure that it is empty.
- Close the bolt.
- If the safety is engaged, move it to its "Safety-Off" position and pull the trigger (dry fire).

The Safety and its Operation

The rifle is secured by pushing the safety button up from the bottom side of the stock neck (Fig. 4, page II). While the safety is activated, the bolt is locked in the closed position. Pressing the bolt release (Fig. 3 center, page II) will still allow the bolt to be opened. The safety is disengaged by pressing the safety button on the top of the stock downwards (Fig. 3 left, page II).

Trail Model Safety Operation

The Trail model of the rifle is not fitted with the vertical safety, but with a BREN 2 style safety on both sides of the stock/chassis. Securing the firearm is performed by turning the rotating control into its horizontal position (lever pointing to "S", Fig. 13, page IV). Subsequent functions are identical to the previous type of safety. The safety is disengaged by turning the rotating control to its slanting position (lever pointing to "F", Fig. 17, page IV). When locked, the bolt can be opened or removed by pushing the bolt catch on the right side of the receiver.

The CZ 600 rifles can be fitted with a manual cocking and decocking system. If the rifle is equipped with this function, decocking or cocking can be performed by pressing the cocking button at the rear of the bolt. When decocked, the firearm is unable to fire. Pressing the bolt release will allow the bolt to be opened and/or removed.

Cocking Indicator Operation

The cocking indicator is located on the rear of the bolt. While the striker is cocked, the red tip of cocking indicator protrudes from the rear of the bolt and can be both visually and tacitly detected.

Trigger Pull Adjustment

In order to facilitate trigger pull adjustments, the trigger is provided with a dial with 4 positions (Fig. 5, page II). Trigger pull can be adjusted by turning the dial using 1.5mm hex wrench (included in the package). The white marks on the dial correspond to the trigger pull weights stated in the table below. The dial will snap into position at each weight setting.

| Position | One-stage trigger | Two-stage trigger |
|----------|-------------------|-------------------|
| • | 6,5±1 N | 9±1 N |
| •• | 9±1 N | 11,5±1 N |
| ••• | 11,5±1 N | 14±1 N |
| •••• | 14±1 N | 16,5±1 N |

Adjusting the first stage of two-stage trigger

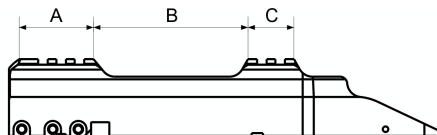
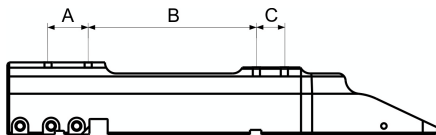
In addition to adjusting the trigger pull, the two-stage trigger (which is standard trigger used in the Trail model) can also be adjusted for the length of travel of the first stage. This adjustment is done by 1.5mm hex wrench (included in the package), which is inserted in the screw in the trigger blade (Fig. 15, page IV). Loosening the screw increases the length of travel, while tightening the screw reduces the length of travel. If the screw is completely tightened, the first stage is disabled, and the trigger functions as a single-stage trigger only.

Mounting Interfaces

The standard receivers are equipped with a Remington 700 style scope mount screw pattern. The railed receivers are equipped with a MIL-STD-1913 style rail compatible with most Weaver and MIL-STD-1913 accessories.

Mounting interfaces according to caliber groups

| | Remington 700 | | | Weaver | | |
|-----------|---------------|----------|----------|---------|---------|---------|
| | A | B | C | A | B | C |
| Group I | 21,84 mm | 77,3 mm | 15,24 mm | 34,6 mm | 64,8 mm | 23,2 mm |
| Group II | 21,84 mm | 92,2 mm | 15,24 mm | 39,9 mm | 84,7 mm | 25,2 mm |
| Group III | 21,84 mm | 113,9 mm | 15,24 mm | 43,7 mm | 89,9 mm | 29,2 mm |



Trail model mounting interface

The mounting rail used with this model on the top section of the receiver and the forend is a full Picatinny (according to MIL-STD-1913).

Trail version compatibility with M-LOK®

Although the Trail version forend is fitted with M-LOK® slots, it may not be fully compatible with all accessories available in the market. In some cases, it will be necessary to shorten screws of such accessories due to the smaller space between the barrel and forend.

Inserting and Locking the Magazine

Insert the magazine by tilting it slightly forward and pushing it into the rifle. Press on the rear of the magazine, and then on the front to fully seat it. (Fig. 1, page II). The magazine is fully locked in position once a loud click can be heard.

Sliding the magazine release button locks the button in place and prevents accidental release and loss of the magazine. A small white tab behind the magazine release button indicates that the magazine is locked. The rifle can be then fed ammunition via ejection port as with fixed box magazine. Sliding the magazine release button back towards the shooter unblocks the magazine catch button (Fig. 11, page III).

Trail Model Magazines

The magazine for cal. 223 Rem. is fully compatible with the Magpul® P-MAG® magazine. The magazine for cal. 7.62x39 is CZ MAG for CZ BREN 2 semiautomatic centerfire rifles and assault rifles.

Note: Loading, reloading or unloading performed with the firearm standing on its magazine can reduce smoothness of bolt operation and cartridge feeding in the chamber.

The Trail models do not feature the magazine lock.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

WARNING: ALWAYS WEAR EYE PROTECTION WHEN DISSASSEMBLING THE RIFLE

Stripping for Cleaning - Disassembly

1. Point rifle in a safe direction with fingers outside the trigger guard.
2. Press the magazine catch and remove the magazine.
3. Open the bolt, push the bolt catch (Fig. 3, page II) and remove the bolt from the firearm.
4. Check whether all connecting screws of the stock are tightened (spare part assembly S1) and tighten them with 5 Nm (44.25 in-lbs) if necessary.

CAUTION: Do not strip your firearm any further. If your firearm requires adjustment or repair, entrust this work to a competent gunsmith in a specialized workshop!

Disassembly of the Bolt

BEFORE BOLT DISASSEMBLY CHECK FOR YOURSELF THAT THE CHAMBER IS EMPTY!

Push the bolt catch (Fig. 3, page II) and remove the bolt from the rifle. Turn the bolt cap towards the open lock pictogram (Fig. 6, page II) to release the striker assembly and to remove it from the bolt. Then, push the ejector forward in the direction of fire to release the bolt head, and pull it down from the bolt body (Fig. 7, page III). Clean the disassembled bolt of any dust, contamination, or fouling. Reassemble the bolt by following the disassembly steps in reverse order. When reassembling the striker assembly, pay special attention to turning the assembly so that the striker nut is at the same level as the dot symbol on the bolt body. Then it is necessary to press on the plastic part of the bolt cap to overcome the significant force of the main spring and turn it in the direction of the pictogram of a locked lock (Fig. 10, page III). The correct mutual position of all bolt components can be recognized by that the bolt guide slot is in one line with the striker nut.

If incorrect handling of the disassembled bolt results in the striker being released (the striker nut is not in line with the bolt guide slot and the striker protrudes out of its hole in the bolt head face), it can be recocked by inserting the bolt in the receiver with the striker first (Fig.12, page III) and by turning the bolt handle clockwise. Then, check for correct position of the bolt guide slot being in line with the striker nut.

Barrel/Caliber Replacement

WARNING: ALWAYS WEAR EYE PROTECTION WHEN DISSASSEMBLING THE RIFLE

Check that the rifle is not loaded. Remove the bolt and the magazine from the rifle. In order to replace the barrel, remove the stock using the front and rear stock screws (S1). Then, remove the magazine catch container, trigger guard (unless part of the stock) and the system (J). Loosen the screws of the barrel sleeve by three turns (S2, Fig. 2, page II). Pull the barrel forwards out of the receiver. Reassembling is to be conducted in the reverse order. The barrel must be inserted all the way to the rear position. The correct orientation of the barrel is ensured by a recess on the barrel and locking pin in the receiver. The order of tightening the screws of the barrel sleeve is marked by dots on the receiver. First, slightly tighten the sleeve screws, then use a torque wrench to tighten the screws in the same order with the torque of 5 Nm (44.25 in-lbs). The torque wrench is not included in the package.

Barrels can only be replaced within groups of calibers for the given receiver size!!!

If it is necessary to replace the bolt head, proceed according to "BOLT DISSASSEMBLY".

| Groups of calibers | | |
|--|---|--|
| Group I | Group II | Group III |
| 223 Rem. 224 Valkyrie 300 BLK 7,62x39 | 243 Win. 308 Win. 6 mm Creedmoor 6,5 Creedmoor 6,5 PRC | 270 Win. 30-06 Spring. 8x57 IS 300 Win. Mag. |

Trail Model Barrel/Caliber Replacement

WARNING: ALWAYS WEAR EYE PROTECTION WHEN DISSASSEMBLING THE RIFLE

Check that the rifle is not loaded. Remove the bolt and the magazine out from the rifle. Unscrew all three screws fixing the forend (19), and remove the forend in the direction of fire. Pull the bracket out of the barrel. Disassembling and reassembling the barrel or bolt shall be conducted according to instructions for the standard version.

Changing the caliber on the Trail model from 223 Rem. to 7.62x39 requires disassembling the chassis (T), removing the magazine insert (17) and installing the magazine catch spacer (18). First, switch the safety to the secured position (lever pointing to „S“) – NOTE: *reassembling must take place in this position as well!*

1. Release the front and rear connecting screw (S1) and remove the chassis. The insert is hitched on lugs in the upper section of the chassis. Release the insert by pressing the lugs (e.g., by two flat screwdrivers) towards the inside of the magazine well. Then press on the insert downwards and simultaneously push the right magazine catch button to remove it out of the magazine well. Inserting the magazine insert into the chassis is performed in the reverse order. A clear click is heard once the insert is seated properly.

2. The magazine catch mechanism disassembly requires strong pushing the RIGHT magazine release button so that the LEFT magazine release button extends completely. Then, turn the extended button by 90° upwards, releasing it from its bayonet coupling, and completely remove it. *WARNING: the right button is spring-loaded! Therefore, hold the right button when turning the left button by 90° to prevent the button from being ejected out, which might cause an injury!* When the left button has been removed, the washer (18) can be set on the left button's pin and the magazine catch mechanism reassembled in the reverse order.

In order to change caliber of the Trail model from 7.62x39 to 223 Rem. it is necessary to install the magazine insert (17) and remove the magazine catch spacer (18). The procedure for disassembly and reassembly of the chassis and the magazine catch mechanism is identical.

Stocks

The Lux model stock is made of oiled walnut wood with a Schnabel tip made of laminated wood. This stock features integrated sling swivels and can only be used with thin-walled barrel.

The Alpha and Ergo models stocks are made of glass fiber reinforced polymer with interchangeable polymer grips. The stocks are provided with studs, which can be used for installation of a sling via Trigatti swivels or bipod. These stocks can be used with all types of barrels and can also be fitted with exchangeable cheekpieces of various heights. Installation of the additional cheekpiece requires removing of the rubber butt pad by unscrewing a hidden screw inside the butt pad, then the cheekpiece can be slid on the rear section of the stock, and then reattaching of the rubber butt pad.

The Range model stock is made of varnished laminated wood. It includes studs, which can be used for installation of a sling via Trigatti swivels or bipod, and QD cups for attaching sling with QD swivels on both sides of the forend and the buttstock. The bottom side of the buttstock contains a short Picatinny rail for monopod installation. This stock can be used with all types of barrels. It is fitted with an adjustable cheekpiece. To adjust its height, loose the latch on the right side of the buttstock (turning counterclockwise) and by extending the cheekplate to the required height. Then tighten the latch again (by turning it clockwise), securing the cheekplate in the required position. Removing the bolt out of the rifle requires setting the cheekpiece to the fully retracted position.

The Trail model chassis is made of glass fiber reinforced polymer. It features a QD cup for a QD sling swivel on the bottom side of the shoulder stock. This chassis can be used with the thin-walled and semi-heavy barrels. Due to the use of the AR-15 and CZ BREN 2 magazines, the chassis cannot be used with receivers with open ejection port which can be found on models Alpha, Lux, Ergo and Range.

Trail model telescopic stock

The telescopic shoulder stock has 3 functional (shootable) positions. The fourth position, in which the shoulder stock is fully inserted into the rifle, is suitable for carrying or storing the firearm. The manufacturer does not recommend firing the firearm in this position due to the risk of user's injury due to the recoil after firing. The button on the upper side behind the receiver (the standard version has the safety button in this area Fig. 16, page IV) serves for adjusting the length of the stock.

Trail model pistol grip

The attachment interface of the pistol grip is compatible with the AR-15 pistol grips. The exchangeable backstrap is compatible with backstraps of the CZ P-09 pistol.

Rear Sight Leaf Replacement

WARNING: ALWAYS WEAR EYE PROTECTION WHEN DISSASSEMBLING THE RIFLE

Use a 1.5 mm hex wrench to loosen the side set screws of the rear sight leaf (Fig. 8) and remove the leaf. Install the replacement sight leaf into the rear sight base. Center the sight in the base and tighten the set screws. NOTE: the sights need to be zeroed after this operation!

Front Sight Replacement

Using pliers, slightly spread the front sight guard to remove it from the front sight base without marring the finish. Remove the set screws from the front of the sight base (Fig. 8, page III) using a 1.5mm hex wrench. Punch the front sight pin out of the front sight base, then remove the front sight blade. Install a new front sight blade by following the above steps in reverse order. NOTE: The firearm's sights will need to be zeroed after this operation!

Sights Adjustment

Windage adjustment (Fig. 9, page III) – If MPI (mean point of impact) is on the left of the AP (aiming point), it is necessary to shift the rear sight to the right. Use 1.5mm hex wrench to loosen the rear sight left set screw (loosening of the screw depends on windage deviation) and tighten the right set screw. If MPI is on the right of the AP, it is necessary to loosen the right set screw and to tighten the left set screw. After adjusting, verify the position of MPI and repeat the adjustment if necessary.

Elevation adjustment (Fig. 8, page III) – If MPI is above the AP, it is necessary to make the front sight higher. Use a 1.5mm hex wrench to loosen the front sight upper set screw (loosening of the screw depends on elevation deviation) and tighten the bottom set screw. If MPI is below the AP, it is necessary to loosen the front sight bottom set screw and to tighten the upper set screw. After adjusting, verify the position of MPI and repeat the adjustment if necessary.

CAUTION: DO NOT STRIP YOUR FIREARM ANY FURTHER. IF YOU ASSUME THAT YOUR FIREARM REQUIRES ADJUSTMENT OR REPAIR, ENTRUST THIS WORK TO A COMPETENT GUNSMITH IN A SPECIALIZED WORKSHOP!

Cleaning the Rifle

Make sure the rifle is fully unloaded prior to cleaning the rifle.

You should clean the rifle.

- Each time you use it.
- If you get your rifle wet.
- As soon as possible after shooting.
- At least once a year in a temperate climate.
- As often as once a month in a tropical climate, or other demanding environments.

Cleaning the Barrel and the Chamber

Make sure that the rifle is not loaded. If the firearm has not been fired or if only a few cartridges have been fired clean the barrel and cartridge chamber with a clean patch attached to the cleaning rod. Repeat the cleaning, changing patches, until the last patch comes out clean. When the barrel is very dirty, apply a gun cleaning solution using cleaning brush. Let the solvent act for about 10 minutes (this time may vary depending on the solvent agent being used). Then thoroughly scrub out the barrel. Subsequently, dry the barrel and cartridge chamber with a clean patch and check that all powder residues, or fouling have been removed. If necessary, repeat this procedure.

The cleaning rod and the brush must be inserted into the barrel from the chamber to prevent wear or damage to the muzzle. Pass the brush all the way through the barrel before reversing direction. If you try to change directions with the brush in the barrel, the brush could stick.

Cleaning of Other Rifle Parts

Other parts of the rifle can be cleaned with a dry cloth, old toothbrush, copper bristle brush or a wooden scraper. Preserving oil or paraffin oil can be used for proper cleaning. Never use bore cleaning agents on other parts of the firearm! These solutions could remain in the joints, and after some time could cause corrosion. Check that cloth particles or brush bristles have not become lodged in any part of the rifle.

Preservation of Rifle

When the barrel, chamber, and all accessible parts are clean and dry, wipe these parts with a cloth soaked in gun oil or apply an oil in spray form. Remove all excess oil.

Before shooting always pull a dry patch through the barrel. At very low temperatures remove the oil from all accessible parts or apply a lubricant specifically designed for these conditions. Use thick preserving agents such as preserving grease only for long-term storage in severe climatic environments, and thoroughly remove it from all parts of the firearm before use.

Waste Management

When used properly, the materials used in the product and its packaging have no adverse effects on human health or the environment. When disposing of the product or its packaging, all metal parts (steel and non-ferrous metals), plastics, wood, paper and cardboard should be stored separately in collecting containers intended specifically for that purpose.

PARTS LIST

- 1 Barrel *
- 2 Thread cap *
- 3 Trigger guard *
- 4 Bolt handle *
- 5 Bolt knob *
- 6 Extractor
- 7 Extractor spring
- 8 Ejector spring
- 9 Ejector *
- 10 Main spring washer
- 11 Main spring
- 12 Firing pin
- 13 Main spring support
- 14 Firing pin nut
- 15 Bolt sleeve
- 16 Cheekpiece
- 17 223 Rem. magazine well insert *
- 18 7.62x39 magazine catch button washer *
- 19 Forend screws

Spare parts assemblies:

- A Receiver *
- B Bolt (assembly) *
- C Bolt head
- D Bolt body *
- E Bolt handle *
- F Firing pin
- G Trigger mechanism *
- H Magazine
- J Magazine catch
- K Stock *
- L Butt plate
- M Sling swivel *
- N Rear sight *
- P Front sight *
- Q Rear sight leaf
- R Front sight leaf
- S Fasteners set
 - S1 Connecting screws *
 - S2 Receiver screws *
 - S3 Bolt handle screw
 - S4 Bolt pin
- T Trail chassis assembly *
- V Pistol grip assembly *
- W Forend *
- X Shoulder stock assembly *
- Y Magazine catch assembly *
- Z Trail fasteners

The parts marked * differ according to versions, or as case may be in some versions are entirely missing

TROUBLESHOOTING

If your firearm is properly used and maintained, malfunctions will rarely occur. However, if such a situation does occur please observe the following instructions.

CAUTION - If a malfunction occurs, the possibility of an accidental discharge is substantially higher. For this reason, when clearing malfunctions, follow the previously mentioned Safety Instructions. Keep the rifle pointed in a safe direction, do not turn the rifle towards your body or anyone else's. Do not place your hands in front of the barrel!

| Malfunction | Possible Cause | Remedy |
|---|---|---|
| A cartridge has not been fed into the chamber | The rifle or cartridges are fouled (dirty). | Clean the rifle and cartridges and wipe them dry or slightly lubricate as the situation dictates. |
| Misfire | Defective cartridge. Firing Pin hole is fouled (dirty) or improper lubricant was used in low temperature conditions. | Follow Point 20 of the Safety Instructions. Disassemble and clean the bolt head and firing pin assembly. Reassemble and use a lubricant appropriate for the environment. |
| A shot sounds "weak" | The cartridge was ignited, but there was an insufficient powder charge inside the cartridge case. | IMMEDIATELY STOP SHOOTING! Unload the rifle and check that the bullet has not obstructed the barrel. Any subsequent shot could cause damage to the firearm and the shooter. |
| The spent case has not been ejected | Chamber, extractor and/or ammunition is dirty or unsuitable lubricant in low temperatures. | Clean and lubricate the rifle with a lubricant appropriate for the environment. Use clean and new ammunition. |

If you are not able to clear the malfunction in a manner described above, entrust the firearm to a competent gunsmith for inspection and repair. Do not close the bolt on a jammed or stuck cartridge.

LIST OF ILLUSTRATIONS

1. Correct way of inserting the magazine
2. Releasing the receiver screws for caliber replacement
3. Safety button (disengagement) and bolt control button
4. Safety button (engagement)
5. Trigger pull control element
6. Releasing the bolt sleeve for bolt disassembly
7. Correct way of disassembling the bolt from the bolt body
8. Front sight lock and set screws
9. Rear sight lock and set screws
10. Re-locking the bolt sleeve after bolt assembly
11. Locking slide of the magazine catch button
12. Cocking the firing pin after accidental release
13. Both-sided safety of the Trail model
14. Left magazine release button
15. Trigger pull control elements
16. Shoulder stock locking on the Trail model
17. Bolt control button on the Trail model
18. Right magazine release button

CONTENT

1. Rifle
2. 1 magazine in the rifle
3. 1.5mm hex wrench
4. T25 Torx wrench
5. Instruction manual
6. Warranty sheet

The Company reserves the right to make changes it deems necessary to improve its models or to meet any requirements of manufacturing or commercial nature.

Antes de manipular el arma, lea cuidadosamente este manual y observe especialmente las siguientes instrucciones de seguridad.

Un manejo incorrecto y descuidado del arma podría producir un disparo no intencionado causando lesiones corporales, muerte o daños a la propiedad. Las mismas consecuencias pueden tener modificaciones no autorizadas, corrosión o uso de una munición no prescrita o averiada. El fabricante no se hará responsable por las consecuencias originadas en estos casos.

Antes de abandonar la fábrica, el arma fue probada, revisada cuidadosamente y empaquetada. Ceska zbrojovka a.s. no puede controlar la manipulación del producto una vez que el mismo abandone la fábrica. Por esta razón, al comprar este arma verifique que la misma esté descargada y sin averías.

Lea, por favor, las condiciones de garantía en la página web www.czub.cz. En el caso de una avería diríjase al distribuidor más cercano.

Este Manual de Instrucciones deberá siempre acompañar el arma, incluso cuando la misma fuese prestada o vendida.

CONTENIDO

| | |
|--------------------------------------|----|
| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD | 24 |
| TERMIN. Y DESCRIPCIÓN DE LA CARABINA | 26 |
| INSTRUCCIONES DE USO | 28 |
| INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO | 34 |
| LISTA DE COMPONENTES | 42 |
| ELIMINACIÓN DE FALLAS FUNCIONALES | 43 |
| LISTA DE ILUSTRACIONES | 44 |
| CONTENIDO DEL PAQUETE | 44 |

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Mantenga siempre las instrucciones de seguridad; por su seguridad personal y la de los demás.

1. Manipule siempre con su arma como si estuviera cargada.
2. No apunte nunca a ningún objeto, si no tiene la intención de disparar.
3. No confíe a nadie que el arma esté descargada.
4. Antes de dejar de utilizar el arma o entregarla a otra persona, verifique siempre que esté descargada.
5. Almacene el arma descargada y con el mecanismo de percusión suelto.
6. No utilice nunca el arma con otros fines que para disparar.
7. Nunca deje sin vigilancia un arma cargada.
8. Antes de cargar el arma, asegúrese que el ánima del cañón, la recámara y la corredera estén limpios y sin obstrucciones. Limpie el arma después del disparo tan pronto sea posible.
9. No dispare del arma sin conocer la munición que está usando. No utilice una munición sin marcación, recargada manualmente; una munición con casquillo rajado, deformado o abollado, o una bala con signos de avería. La recarga es una actividad especializada y una munición recargada de forma incorrecta (con fallas) puede ser extremadamente peligrosa, con el eventual daño/destrucción grave del arma y lesiones de gravedad o la muerte del tirador y otras personas. Utilice siempre una munición limpia, seca y de fabricación original, de alta calidad y en un buen estado, correspondiente al calibre de su arma.
10. Nunca tome bebidas alcohólicas o utilice estupefacientes antes o durante el disparo.
11. En caso de ser posible, utilice protectores de oídos y gafas de tiro protectoras durante el tiro.
12. Si el arma está cargada, mantenga el seguro en la posición de seguridad hasta el momento de estar preparado para el disparo. Al retirar el seguro apunte a un espacio seguro.

13. Mantenga libre la ventanilla de expulsión e impida que alguien se coloque en la dirección de la cartuchera expulsada.
14. No presionar el disparador y no introducir los dedos en el guardamonte del disparador, a no ser, que esté apuntando al blanco y preparado para disparar.
15. Antes de presionar el disparador, vuelva a controlar su objetivo y el espacio posterior del mismo. La bala puede atravesar el objetivo o desviarse fuera de este y pasar a una distancia de varios cientos de metros.
16. Nunca dispare a una superficie dura, como una piedra, o una superficie líquida como la del agua por ejemplo.
17. No dispare nunca cerca de un animal que no esté entrenado para este tipo de ruido.
18. Al manipular con el arma, evite todo tipo de "bromas".
19. Falla del disparo: En el caso de no producirse el disparo, mantenga el arma apuntando hacia el blanco de disparar o hacia un espacio seguro y espere treinta segundos. En el caso de producirse una ignición atrasada, el cartucho disparará en treinta segundos. Si no se produciría el disparo, retire el cartucho del cañón y revíselo. Si la huella del percutor en el cartucho es débil o falta, antes de realizar el siguiente disparo deje revisar el arma por un armero calificado.
20. Antes de limpiar, almacenar o transportar el arma, asegúrese siempre que su arma esté descargada. La munición no disparada retire del arma y guarde con seguridad en conformidad con los reglamentos legislativos.
21. Guarde la carabina y la munición siempre en un espacio separado y bajo llave, fuera de alcance y vista de los niños y personas no autorizadas. Proteja la munición siempre del contacto con fuentes de calor y el fuego abierto.
22. No haga arreglos de los componentes del arma, ya que así se podría afectar de una forma importante, la correcta función del arma y su seguridad.
23. Recuerde, que la corrosión, el uso de una munición averiada, caída del arma sobre una superficie dura o una manipulación inadecuada podría causar un daño, que no necesariamente esté percibido a primera vista. En caso que ocurra una situación similar, deje revisar el arma por un especialista.

TERMIN. Y DESCRIPCIÓN DE LA CARABINA

La denominación de todos los componentes del arma está indicada en el capítulo *Lista de componentes*.

El rifle CZ 600 es un arma de repetición con cerrojo giratorio desplazable y bloqueo al cañón. El cañón está fijado en el recibidor mediante una junta de apriete. El cerrojo está provisto con un extractor flexible y expulsor transportador. El mecanismo de percusión está formado por un percutor lanzado colocado en el interior del cerrojo. La guía del cerrojo, ubicada en el mecanismo de disparo, une las funciones del tope del expulsor y del tope y retén del cerrojo. El mecanismo de disparo está fijado en el recibidor como un conjunto desmontable que incluye también el mecanismo de seguro. Según la versión del arma, el mecanismo de disparo es regulable parcial o completamente. El ajuste de la resistencia del disparador se puede realizar sin desmontar la culata. Dependiendo de la versión, el mecanismo de seguro está formado por un seguro superior y el bloqueo se realiza colocando un obstáculo delante del disparador o mediante el sistema que libera el resorte de percusión (decock). El dispositivo de alimentación dispone de cargadores segmentados. La sujeción del sistema en la culata se realiza mediante dos tornillos de unión y una inserción.

- Amplio surtido de calibres que facilita una óptima selección del calibre según las condiciones del uso de la carabina
- Buena alineación del arma garantiza un apuntamiento rápido y fácil
- Montaje fácil de miras ópticas
- Manipuladores de manejo y acceso fácil
- Señalización de que el mecanismo de percusión se encuentra montado
- Desmontaje fácil para la limpieza y mantenimiento regular, posibles de realizar sin ningunas herramientas
- Alta precisión del tiro, garantía de 1MOA a 100 m con munición de fábrica seleccionada
- Alta confiabilidad de funcionamiento en todas condiciones de uso y aún utilizando varios tipos de munición de varios productores con varios tipos de balas
- La posibilidad de la sujeción de un compensador o un silenciador (solamente a pedido especial para países donde se permite legalmente su uso)

- Resistencia de disparador ajustable en cuatro posiciones claramente definidas sin la necesidad de desmontar la culata
- Posibilidad de intercambiar el cañón o calibre según el determinado tamaño del recibidor
- Seguro con recorrido silencioso, ubicado de forma ergonómica
- Posibilidad de bloquear el cargador contra caída y pérdida
- Cargador segmentado con capacidad de dos filas
- Acabado de superficie anticorrosivo en todo el rifle
- Alimentación controlada que mejora la fiabilidad del arma incluso en situaciones de riesgo

INSTRUCCIONES DE USO

Munición

Utilice siempre una munición de tipo de fabricación autorizada que cumple las normas establecidas para el productor de munición y es aprobada por la organización CIP (Organización internacional para pruebas de armas de fuego manuales y la munición) o SAAMI (una norma norteamericana para armas y munición). El uso de otro tipo de cartuchos podría causar daños en el arma y heridas al tirador. En caso de usar una munición de fabricación industrial con una velocidad estándar el uso de armas de Ceska zbrojovka a.s. es seguro. Compruebe la munición que va a utilizar para tener la seguridad que la misma corresponde al calibre de su arma. La munición de fabricación comercial dispone de una demarcación clara del calibre en el fondo, eventualmente en la proximidad del fondo de casquillo. El fabricante no recomienda a disparar el arma en vacío (sin cartuchos). Para el entrenamiento sin disparar cartuchos de fuego real utilice los que son específicos para ese uso.

Colocación del cerrojo

Tenga mucho cuidado al insertar el cerrojo en el arma para evitar daños a la superficie.

Presione el botón de control e introduzca un tercio del cerrojo con el mecanismo de percusión montado en el recibidor. Suelte el botón de control y gire ligeramente el cerrojo en su guía hasta escuchar un fuerte clic. De esta manera, el cerrojo se fija en su guía y solo puede girar alcanzando su posición delantera

Cargar la carabina

AL CARGAR LA CARABINA APUNTE SIEMPRE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

Abra el cerrojo dando una vuelta con la manivela hacia arriba y desplazándola hacia atrás, hasta el tope. Saque el cargador extraíble. Coloque el cartucho en el alimentador e introdúzcalo presionando en el cargador extraíble hasta que el cartucho encaje detrás de la boca de cargador. Coloque el siguiente cartucho sobre el otro e introdúzcalo de la misma manera. Después de llenar el cargador extraíble presione con el dedo gordo el último cartucho cargado, acomodando así de forma simétrica toda la columna de cartuchos. Una vez lleno el cargador, introdúzcalo en el arma y desplace el cerrojo con un movimiento continuo hacia adelante y ciérrelo dando una pequeña vuelta con la manivela hacia abajo. Durante este procedimiento entra el cartucho en la recámara y se monta el mecanismo de percusión. Ahora, la carabina está lista para disparar. Si no va a disparar de inmediato, asegure el arma de la forma indicada más adelante en la parte Seguro de la carabina.

Descargar la carabina

¡APUNTE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

- Presione el trinquete del cargador y saque el cargador extraíble.
- Abra el cerrojo y verifique que el cartucho fue expulsado de la recámara y desechado
- Cierre el cerrojo
- Si el seguro está activado, desactívelo y presione el gatillo (disparo en seco)

Introducción del cerrojo

Al introducir el cerrojo en el arma tenga mucho cuidado para evitar daños en su superficie.

Presione el botón de control coloque el cerrojo con el mecanismo de percusión montado introduciéndolo aproximadamente un tercio del recibidor. Suelte el botón de control y gire ligeramente el cerrojo en ambos sentidos hasta que escuche un fuerte clic. De esta manera, el cerrojo se fija en su guía. El cerrojo así introducido solo puede girar alcanzando su posición delantera.

Seguro de la carabina

El arma se bloquea presionando el botón del seguro en la parte inferior del cuello de la culata (Fig.4, pág. II). En esta posición se bloquea el cerrojo e impide la alimentación de cartuchos. El desbloqueo se ejecuta presionando el botón del seguro en la parte superior del cuello de la culata en la dirección positiva del disparo (Fig.3, pág. II). El cerrojo se puede abrir estando el arma bloqueada presionando el botón de control (Fig.3, pág. II).

Seguro en la versión Trail

El arma en su versión Trail no dispone del seguro superior, sino tiene un seguro lateral ambidiestro del tipo BREN 2 en los lados de la culata/chassis. El bloqueo del arma se ejecuta dando una pequeña vuelta con el control giratorio a la posición horizontal (situa la posición de la palanca en la letra "S", Fig. 13, pág. IV). Los siguientes procedimientos son similares al tipo de seguro anterior. El desbloqueo se realiza dando una pequeña vuelta con el control rotatorio a la posición oblicua (situa la posición de la palanca en la letra "F", Fig. 17, pág. IV). El cerrojo se puede abrir estando el arma bloqueada presionando el botón de control en el lado derecho del recibidor. El cerrojo se puede extraer presionando el botón de control.

Las armas CZ 600 pueden estar equipadas con la liberación del percutor (manual cocking system). Si el arma dispone de esta función, es posible liberar el percutor (decocking), o montarlo (cocking) presionando repetidamente el botón correspondiente en la dirección del disparo, ubicado en la parte trasera del cerrojo. Con el percutor liberado, el arma se asegura contra el disparo. El cerrojo se puede abrir estando el arma bloqueada presionando el botón correspondiente.

Presionando el botón de control se saca el cerrojo del arma.

Función del advertidor

El advertidor está colocado en la parte posterior del cerrojo. En caso de que el percutor se encuentra montado, el advertidor sobresale del cierre y se puede ver su parte roja. El resalte se puede advertir mediante la vista y el tacto.

Ajuste de la resistencia de disparador

Para el ajuste fácil de la resistencia del disparador sirve el elemento de regulación con 4 posiciones colocado al lado del disparador (Fig. 5, pág. II). Los valores de las resistencias del disparador en las diferentes posiciones se indican en la tabla más abajo. El ajuste nuevo de la resistencia del disparador se realiza dando una vuelta completa con el elemento de regulación mediante una llave imbús núm. 1,5 (incluida en el embalaje). La posición del elemento de regulación señala una marca blanca en el elemento y el correspondiente número de puntos en su guía. La posición está definida claramente.

| Posición | Disparador de una resistencia | Disparador de dos resistencias |
|----------|-------------------------------|--------------------------------|
| • | 6,5±1 N | 9±1 N |
| •• | 9±1 N | 11,5±1 N |
| ••• | 11,5±1 N | 14±1 N |
| •••• | 14±1 N | 16,5±1 N |

Ajuste de la primera resistencia del disparador entre dos modalidades

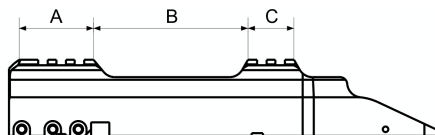
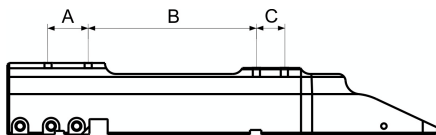
Además del ajuste de la resistencia, el disparador de dos opciones (que forma parte de la versión Trail de manera estándar) permite también el ajuste de la longitud del recorrido de la primera resistencia. Este ajuste se realiza con una llave Allen núm. 1,5 (incluida en el empaque), que se introduce en el tornillo situado en la lengüeta del disparador (Fig. 15, pág. IV). Al aflojar el tornillo, aumenta la longitud del recorrido, al apretar el tornillo, disminuye su recorrido. Cuando el tornillo está completamente apretado, la primera resistencia se elimina y el disparador funcionará como una sola resistencia

Listones de montaje

En el recibidor de versiones estándar está fijado el listón de montaje Remington 700 o weaver. Weaver es un rebajado MIL-STD-1913 que permite el montaje de la mayoría de accesorios destinados para MIL-STD-1913.

Listones de montaje según los grupos de calibres

| | Remington 700 | | | Weaver | | |
|-----------|---------------|----------|----------|---------|---------|---------|
| | A | B | C | A | B | C |
| Grupo I | 21,84 mm | 77,3 mm | 15,24 mm | 34,6 mm | 64,8 mm | 23,2 mm |
| Grupo II | 21,84 mm | 92,2 mm | 15,24 mm | 39,9 mm | 84,7 mm | 25,2 mm |
| Grupo III | 21,84 mm | 113,9 mm | 15,24 mm | 43,7 mm | 89,9 mm | 29,2 mm |



Listón de montaje en la versión Trail

El listón de montaje en esta versión es un rail Picatinny completo (MIL STD-1913) que se instala en la parte superior del receptor y guardamanos.

Compatibilidad con M-LOK® en la versión Trail

Aunque el guardamanos en la versión Trail viene equipado con ranuras M-LOK®, es posible que no sea compatible con todos los accesorios disponibles en el mercado. En algunos casos, puede ser necesario acortar los pernos de estos accesorios debido al menor espacio entre el cañón y el guardamanos.

Introducción y bloqueo del cargador

Coloque el cargador en el arma con su parte delantera ligeramente inclinada. Insértelo en su habitáculo. Presione primero en el arma la parte trasera del cargador y, a continuación, la parte delantera (Fig. 1, pág. II). El cargador queda bloqueado en su posición después de oír un fuerte clic del pestillo.

Desplazando el dispositivo del retén del cargador en la dirección del disparo se bloquea el botón del retén, asegurando así el cargador contra una caída accidental o pérdida. El botón del retén del cargador se desbloquea desplazando el dispositivo del retén hacia el tirador (Fig.11, pág. III).

Cargador en la versión Trail

El cargador .223 Rem. es totalmente compatible con el cargador Magpul® P-MAG®. Para el calibre 7,62x39 se utiliza el cargador CZ MAG para rifles semiautomáticos y fusiles de asalto CZ BREN 2.

Nota: cuando el arma se coloca sobre el cargador en la acción de carga o descarga, puede afectar al recorrido del cerrojo y alimentación del arma.

El bloqueo del cargador no está implementado en la versión Trail.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Desmontaje del arma para la limpieza

1. Apunte hacia un espacio seguro sin colocar los dedos en el guardamonte o gatillo.
2. Presione el retén del cargador y quite el cargador.
3. Abra el cerrojo y después de presionar el botón de control (Fig. 3, pág. II) sáquelo del arma.
4. Compruebe el ajuste de los tornillos de unión de la culata (Kit de repuestos S1) y, eventualmente, ajústelos con una presión de 5 Nm.

Este tipo de desmontaje es suficiente para un mantenimiento rutinario. Después de disparar una mayor cantidad de cartuchos desmonte el arma y encargue la limpieza del cerrojo a un taller especializado.

Desmontaje del cerrojo

¡ANTES DEL DESMONTAJE DEL CERROJO VERIFIQUE QUE LA RECÁMARA SE ENCUENTRE VACÍA!

Presione el botón de control (Fig. 3, pág. II) y quite el cerrojo del arma. Girando con el cierre en el sentido del pictograma (Fig. 6, pág. II) se desbloquea y se libera el mecanismo de percusión que se puede sacar del cerrojo. A continuación, presionando el expulsor en el sentido del disparo se libera el cerrojo (segmento de cierre) y es posible sacarlo del cuerpo del cerrojo en la dirección hacia abajo (Fig. 7, pág. III). El cerrojo desmontado de esta forma se puede limpiar del polvo y de los productos residuales del disparo. El montaje del cerrojo se realiza exactamente en el orden contrario. Al volver a montar el percutor completo preste mucha atención a la posición del giro del conjunto de tal manera que la tuerca del percutor esté en el mismo plano como el símbolo de punto del cuerpo del cerrojo. Sucesivamente, es necesario mediante la presión a la parte de plástico del cierre, empujar con fuerza el resorte de percusión y darle una pequeña vuelta en el sentido del pictograma del cierre bloqueado (Fig.10, pág. III). La posición relativa correcta de todas las partes del cerrojo puede verse de tal manera que la ranura de la guía del cerrojo está alineada con la tuerca del percutor.

Si se suelta el percutor al estado disparado en un cerrojo sacado por causa de una manipulación incorrecta (la matriz del percutor no está alineada con la ranura de la guía y el percutor está saliendo de su orificio en la parte frontal del cerrojo), es posible volver a montarlo introduciendo el cerrojo en la ranura del recibidor con el percutor hacia adelante (Fig.12, pág. III) y girando la manivela en sentido horario.

Cambio del cañón / del calibre

Compruebe que el arma no está cargada. Quite el cerrojo y el cargador. Para cambiar el cañón es necesario desmontar la culata mediante el tornillo de unión delantero y trasero. Seguidamente quite el contenedor del retén del cargador, el protector del disparador (si no forma parte de la culata) y el sistema. Afloje los tornillos de la abrazadera del cañón en tres vueltas (S, Fig. 2, pág. II). Saque el cañón en el sentido del disparo. El montaje se realiza en el sentido contrario. El cañón debe introducirse hasta la posición posterior. El giro del cañón se asegura mediante el hueco en el cañón y con un pasador de retención en el recibidor del cerrojo. El orden del ajuste de los tornillos de la abrazadera está marcado mediante puntos en el recibidor. Realice el primer ajuste apretando suavemente los tornillos de la abrazadera y, a continuación, ajuste los tornillos en el mismo orden con una llave de apriete con una presión de 5 Nm. La llave de apriete no se incluye en el embalaje.

!!! Los cañones se pueden intercambiar solamente en el rango de grupos de calibres para el determinado tamaño del recibidor y cerrojo!!!

En el caso de ser necesario cambiar el cerrojo prosiga según: "DEMONTAJE DEL CERROJO."

| Grupo de calibres | | |
|--|---|--|
| Grupo I | Grupo II | Grupo III |
| 223 Rem. 224 Valkyrie 300 BLK 7,62x39 | 243 Win. 308 Win. 6 mm Creedmoor 6,5 Creedmoor 6,5 PRC | 270 Win. 30-06 Spring. 8x57 IS 300 Win. Mag. |

Cambio del cañón / cambio del calibre en la versión Trail

Quite el cerrojo y el cargador del arma. Afloje los tres tornillos que fijan el guardamanos (19) y sáquelo en el sentido del disparo. Baje la abrazadera del cañón. Durante el desmontaje y montaje inverso del cañón proceda de la misma manera como se indica en el manual de la versión estándar.

Al cambiar el calibre en la versión Trail del 223 Rem. al 7,62x39, es necesario desmontar también el chasis (T), quitar el inserto del cargador (I7) y montar la arandela del retén del cargador (I8). Primero desplace el seguro en la posición de bloqueo (la posición de la palanca en la letra "S") – ¡el montaje inverso debe realizarse también en esta posición!

1. Afloje el tornillo de fijación delantero y trasero (S1) y quite el chasis. La inserción en el chasis está retenida en el engranaje de la parte superior. Afloje la inserción presionando los dientes en ella (por ejemplo, con dos destornilladores planos) en la dirección hacia el interior del habitáculo de cargador. Sucesivamente, presione la inserción en la dirección hacia abajo y, a la vez, presione el retén derecho del cargador y empujando hacia abajo saque la inserción del habitáculo del cargador. La introducción del inserto en el chasis se realiza en el orden contrario hasta escuchar un fuerte clic.
2. El desmontaje del mecanismo del retén del cargador se realiza presionando fuertemente el botón del retén del cargador en el lado DERECHO de tal manera que salga por completo el botón en el lado IZQUIERDO. A continuación, hay que dar una pequeña vuelta al botón en 90° hacia arriba liberándolo de la fijación de bayoneta y desplazándolo por completo del arma. ATENCIÓN – el botón derecho está bajo la presión del resorte, por eso es necesario sujetarlo al girar el botón izquierdo en 90° para que no se dispare al soltarlo y provoque lesiones! Después de desplazar el botón izquierdo es posible colocar la arandela en el perno (I8) y volver a montar en el orden contrario el mecanismo del retén del cargador.

Al convertir la versión Trail del calibre 7.62x39 a 223 Rem., es necesario instalar el inserto del cargador (I7) y quitar la arandela del retén del cargador (I8), mientras que el procedimiento para quitar el chasis y el mecanismo del retén del cargador sea el mismo.

Culata

La culata de tipo Lux está fabricada de madera de nogal con el acabado de superficie al aceite. Incluye anillas integradas para la correa. Esta culata se puede utilizar solamente con un cañón de pared delgada.

Las culatas del tipo Alpha y Ergo están fabricadas del polímero reforzado con fibra de vidrio y disponen de grips de polímero desmontables. Las culatas incluyen ojetes para anillas Trigatti que se pueden utilizar para montar una correa o bípode. Estas culatas se pueden usar con todo tipo de cañones. Pueden equiparse también con una carrillera extendida desmontable. Para instalarla, hay que desmontar primeramente la cantonera de goma de la culata, colocar la carrillera en la parte posterior de la caja y volver a montar la cantonera de goma.

La culata de tipo Range está fabricada de madera laminada con el acabado de superficie barnizado. Incluye los ojetes para anillas Trigatti, que se pueden utilizar para montar una correa o bípode, y también ojetes de anclaje para anillas QD para la correa, colocadas en ambos lados del guardamanos y la caja de la culata. La parte inferior de la caja está equipada con un rail Weaver corto para montar un monopie. Esta culata se puede utilizar con todo tipo de cañones y viene equipada con una carrillera desmontable. Se ajusta soltando la manija en el lado derecho de la caja (girando en sentido antihorario) y deslizando la carrillera a la altura deseada. A continuación, es necesario volver a apretar la manija (girando en sentido horario) y bloquear la carrillera en la posición requerida. Para sacar el cerrojo del arma, es indispensable bajar la carrillera a la posición inicial, completamente retraída.

Chasis de tipo Trail está fabricado de polímero con fibra de vidrio. Incluye un ojetes de anclaje para la anilla QD de la correa del lado inferior de la culata. Este chasis se puede utilizar con cañones de pared delgada y semi-heavy. Debido al uso de cargadores del tipo AR-15 y CZ BREN 2, el chasis no puede utilizarse con recipientes de ventana de expulsión abierta.

Fijación de la culata en la versión Trail

La culata telescópica dispone de 3 posiciones funcionales (de disparo). La cuarta posición, cuando la culata está completamente introducida en el arma, es adecuada para transportar o almacenar el arma. El fabricante no recomienda efectuar un disparo en esta posición. El impulso de retroceso del arma podría causar lesiones al usuario. Para liberar la culata de esta posición (o al retraerla), se utiliza un botón situado en la parte superior detrás del recibidor del cerrojo (en la versión estándar hay un botón de seguridad en esta zona. Fig. 16, pág. IV).

Empuñadura de pistola en la versión Trail

El rail de montaje de la empuñadura de pistola es compatible con las empuñaduras de pistola del estándar AR-15. El lomo desmontable de la empuñadura es compatible con los lomos del armazón de la pistola CZ P-09.

Cambio de la placa del alza

Utilizando la llave de apriete núm. 1,5 afloje los tornillos laterales del alza de tal manera que sea posible quitar libremente la placa de la base del alza. Cambie la placa del alza por una de otro tipo y colóquela de tal manera que esté alojada de forma simétrica en la base del alza. Ajuste simétricamente los tornillos de apriete laterales. **Atención, ¡¡¡es necesario hacer el ajuste de miras mediante el disparo!!!**

Cambio del punto de mira

Quite el protector del punto de mira. Para quitarlo, es apropiado utilizar alicates para abrirlo un poco para evitar arañazos en la base del punto de mira. Del lado delantero de la base del punto de mira afloje los tornillos de apriete con una llave imbús núm.1,5, a continuación, saque con un golpecito el pasador del punto de mira y sáquelo. El montaje del punto de mira se realiza en el orden contrario.

Atención, ¡¡¡es necesario hacer el ajuste de miras mediante el disparo!!!

Ajuste de miras

Corrección lateral (Fig. 9, pág. III) – En el caso del PCI (punto central del impacto) colocado a la izquierda del PC (punto de cruz) es necesario desplazar el alza hacia la derecha. Utilizando la llave imbús núm.1,5 afloje el tornillo de apriete izquierdo del alza (el aflojamiento del tornillo depende del tamaño de la desviación lateral) y ajuste el tornillo derecho. Si el PCI está ubicado a la derecha del PC, afloje el tornillo de apriete derecho y ajuste el izquierdo. Después de la corrección compruebe la ubicación del PCI y, eventualmente, repita la corrección.

Corrección de altura (Fig.8, pág. III) – En el caso del PCI ubicado encima del PC es necesario alzar el punto de mira. Utilizando la llave imbús núm. 1,5 afloje el tornillo de apriete superior del punto de mira (el aflojamiento del tornillo depende del tamaño de la desviación lateral) y ajuste el tornillo de apriete inferior. Si el PCI está ubicado por debajo del PC, afloje el tornillo de apriete inferior y ajuste el superior. Después de la corrección compruebe la ubicación del PCI y, eventualmente, repita la corrección.

ATENCIÓN:

No desmonte ningunas otras piezas. ¡Si cree que el arma requiere de un ajuste o una reparación entréguela a un taller especializado!

Limpieza de la carabina

Limpie la carabina

- Después de cada uso
- Siempre después que entre en contacto con humedad
- Lo antes posible después del disparo
- Por lo menos una vez al año en climas templados
- En condiciones climáticas exigentes por lo menos una vez al mes

Limpieza del ánima y la recámara

Antes de limpiar el arma, asegúrese de que no está cargada. En caso que no se haya disparado de la carabina o si solamente se han disparado pocos cartuchos, limpie el ánima y la recámara con un pedazo de tela seca colocada en un extremo de una baqueta. Cambie la tela tantas veces hasta que el último pedazo quede limpio. Cuando el ánima se encuentre muy sucia, aplique en ella y en la recámara con un cepillo una solución limpiadora, deje actuar aproximadamente 10 minutos (el tiempo de actuación puede variar de acuerdo con el tipo del producto de limpieza) y limpie con un cepillo. Seque el ánima y la recámara con un pedazo de tela limpia y verifique, si se eliminaron todos los residuos. Repita el procedimiento en caso de necesidad. Introduzca la baqueta y el cepillo en el cañón a través de la recámara para evitar que la boca del cañón se dañe.

Pase el cepillo por todo el largo del cañón antes de invertir el movimiento. Si trata de cambiar de dirección con el cepillo dentro del cañón, el cepillo podría atascarse.

Limpieza de otras partes de la carabina

Las otras partes metálicas de la carabina deben limpiarse con una tela seca, un cepillo de dientes viejo, un cepillo de cerdas de bronce o raspadores de madera. Durante la limpieza se puede utilizar también un aceite de preservación o querosene. ¡Sin embargo, no emplee nunca la solución determinada para la limpieza del ánima del cañón! Estas soluciones podrían permanecer en las hendiduras de los componentes y con el tiempo causar corrosión. Compruebe que ningún trozo de tela o alguna cerda de cepillo hayan quedado alojados en alguna parte del arma.

Conservación

Una vez que el ánima del cañón, la recámara y todas las partes de metal accesibles estén limpias y secas, frótelas con un paño remojado en aceite de preservación o aplique dicho aceite mediante un rociador. Retire luego el exceso de aceite. Antes de disparar, seque completamente el ánima del cañón. Si utiliza la carabina en temperaturas bajas, retire el aceite de todas las partes accesibles y aplique un lubricante especial determinado para estas condiciones climáticas. Grasas preservantes espesas, como por ejemplo vaselina, utilice únicamente en el caso de un almacenaje de larga duración en condiciones climáticas extremas. Antes de usar la carabina, retire dicha grasa por completo.

Tratamiento de los residuos

Si son manejados de manera correcta, el material, los envases y los embalajes del producto no tienen ninguna incidencia negativa ni sobre la salud humana ni sobre el medio ambiente. Si necesita deshacerse del producto o su embalaje, los componentes metálicos (acero, metales de color), los plásticos, la madera y el papel-cartón tienen que ser depositados selectivamente en los contenedores destinados para estos materiales.

LISTA DE COMPONENTES

- 1 Cañón *
- 2 Cubierta de la boca *
- 3 Protector del gatillo
- 4 Palanca *
- 5 Terminación de la palanca *
- 6 Extractor
- 7 Resorte del extractor *
- 8 Resorte del expulsor
- 9 Expulsor *
- 10 Soporte del resorte de percusión
- 11 Resorte de percusión
- 12 Percutor *
- 13 Soporte del resorte de percusión
- 14 Tuerca del percutor *
- 15 Cierre *
- 16 Carrillera *
- 17 Inserto del habitáculo 223 Rem. *
- 18 Arandela del retén del cargador 7,62x39 *
- 19 Tornillos del antebrazo *

Juegos de repuestos:

- A Recibidor *
- B Cerrojo (completo) *
- C Cerrojo
- D Cuerpo del cerrojo *
- E Palanca *
- F Percutor
- G Mecanismo de disparo *
- H Cargador
- J Retén del cargador
- K Culata *
- L Cantonera de la culata
- M Anilla de la correa*
- N Alza *
- P Punto de mira *
- Q Hoja del alza
- R Ancho punto de mira
- S Material de fijación
 - S1 Tornillos de fijación
 - S2 Tornillos del recibidor del cerrojo
 - S3 Tornillo de la palanca del cerrojo
 - S4 Pasador del cerrojo
- T Chasis completo Trail *
- V Empuñadura de pistola completa *
- W Guardamano *
- X Culata completa *
- Y Conjunto del retén de cargador *
- Z Elemento de unión Trail

* Los componentes demarcados de esta manera difieren en las variadas versiones, eventualmente en algunas versiones faltan completamente.

ELIMINACIÓN DE FALLAS FUNCIONALES

Con un uso y mantenimiento correcto hay muy poca probabilidad que se produzca una avería. En caso de producirse tal situación, diríjase con las siguientes instrucciones.

ATENCIÓN - En caso que se produzca una falla durante el disparo, aumenta notablemente la probabilidad de un disparo no intencionado. Por esta razón mantenga al pie de letra las instrucciones de seguridad indicadas más arriba. Apunte siempre hacia un espacio seguro, no dé la vuelta a la carabina enfrente suyo ni frente a otras personas, ¡no coloque las manos delante de la boca del cañón!

| Falla | Causa probable | Forma de eliminarla |
|-------------------------------------|---|---|
| El cartucho no entra en la recámara | El arma o los cartuchos están sucios. | Limpie y seque el arma y los cartuchos, eventualmente lubrique suavemente. |
| Fallos al disparar | Cartucho utilizado defectuoso. El agujero del percutor se encuentra sucio o se utilizó un lubricante inadecuado bajo temperaturas ambientales bajas. | Prosiga según el punto 19 de las Instrucciones de seguridad. Desmonte y limpie el percutor, eventualmente utilice un lubricante para temperaturas bajas. |
| El disparo "débil" | El cartucho se activó, pero no hubo pólvora en la cartuchera. | ¡Dejen de disparar de inmediato! Descargue el arma y compruebe que la bala no ha quedado atascada en el cañón. ¡Un siguiente disparo eventual podría ocasionar serios daños al cañón! |
| La vaina no ha sido expulsada | La recámara, el extractor o la munición sucios, eventualmente el uso de un lubricante inadecuado para temperaturas bajas. | Limpie y seque el arma, eventualmente lubríquela ligeramente con un lubricante adecuado. Utilice munición nueva y limpia. |

Si se suelta el percutor al estado disparado en un cerrojo sacado por causa de una manipulación incorrecta, es posible volver a montarlo introduciendo el cerrojo en el receptor con el percutor hacia adelante (Fig.12, pág. III) y girando la manivela en sentido horario.

Si no es posible, reparar las fallas según las instrucciones arriba descritas, entregue la carabina para una revisión y reparación en un taller especializado.

LISTA DE ILUSTRACIONES

1. La forma correcta de introducir el cargador
2. Liberación de tornillos del receptor para el cambio de calibre
3. Botón del seguro (desbloqueo) y botón de control del cerrojo
4. Botón del seguro (bloqueo)
5. Elemento de regulación para ajustar la resistencia del disparador
6. Liberación del cierre para desmontar el cerrojo
7. La forma correcta de desmontar el cerrojo de su cuerpo
8. Tornillos de ajuste y fijación del punto de mira
9. Tornillos de ajuste y fijación del alza
10. Bloqueo del cierre después de montar el cerrojo
11. Botón de cierre del cargador
12. Montando el percutor después de un disparo accidental
13. Seguro lateral ambidiestro del modelo Trail
14. Botón izquierdo de la liberación del cargador
15. Elementos de regulación del ajuste de la resistencia del disparador
16. Bloqueo de la culata del modelo Trail
17. Botón de control del cerrojo del modelo Trail
18. Botón derecho de la liberación del cargador

CONTENIDO DEL PAQUETE

1. Rifle
2. 1x cargador en el arma
3. Llave Allen 1,5
4. Llave Torx T25
5. Manual de instrucciones
6. Hoja de garantía

El productor se reserva el derecho de realizar cambios que considere indispensables para el mejoramiento de sus modelos o para satisfacer los requerimientos de carácter productivo o comercial.

NÁVOD NA POUŽITÍ

Dříve než začnete zacházet se zbraní, seznamte se s tímto návodem a zvláště s následujícími bezpečnostními pokyny.

Nesprávné a nedbalé zacházení se zbraní může způsobit neúmyslný výstřel, který může mít za následek zranění, smrt nebo škodu na majetku. Stejně následky mohou mít svévolné úpravy, koroze nebo používání nepředepsaných nebo poškozených nábojů. V těchto případech nemůže výrobce nést za vzniklé následky odpovědnost.

Předtím, než byla tato zbraň dána do prodeje, byla přezkoušena, pečlivě prohlédnuta a zabalena. Česká zbrojovka a.s. nemůže kontrolovat zacházení se zbraní potom, co opustí továrnu. Proto si při koupi této zbraně ověřte, že je nenabitá a nepoškozená.

Přečtěte si prosím záruční podmínky na webových stránkách www.czub.cz. V případě závady se obraťte na nejbližšího prodejce.

Tato příručka s instrukcemi by měla být vždy ke zbrani přiložena a to i v případě, že ji někomu půjčíte nebo prodáte.

OBSAH

| | |
|------------------------------|----|
| BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | 46 |
| NÁZVOSLOVÍ A POPIS ZBRANĚ | 48 |
| POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ | 50 |
| POKYNY PRO ÚDRŽBU | 56 |
| ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD | 65 |
| SEZNAM SOUČÁSTEK | 64 |
| SEZNAM OBRÁZKŮ | 65 |
| OBSAH BALENÍ | 66 |

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dbejte dodržování bezpečnostních pokynů pro bezpečnost vaši a bezpečnost ostatních.

1. Vždy zacházejte se svou zbraní, jako kdyby byla nabitá.
2. Nikdy svou zbraní nemiřte na cokoli, na co nemíníte střílet.
3. Nikomu nevěřte, že zbraň není nabitá.
4. Než zbraň odložíte nebo předáte jiné osobě, vždy se přesvědčte, že není nabitá.
5. Zbraň přechovávejte nenabitou, se spuštěným bicím mechanismem.
6. Nikdy nepoužívejte zbraň k jinému účelu než ke střelbě.
7. Nikdy nenechávejte zbraň nataženou a nabitou bez dozoru.
8. Před nabitím zbraně se přesvědčte, že vývrt hlavně, komora a závěr jsou čisté a bez překážek. Zbraň znečištěnou od střelby co nejdříve vyčistěte.
9. Nestřílejte ze zbraně, pokud si nejste jisti střelivem, které používáte. Nepoužívejte neoznačené nebo ručně přebíjené střelivo neznámého původu, střelivo s naprasklou, deformovanou nebo promáčknutou nábojnicí nebo střelou vykazující známky poškození. Přebíjení je odborná činnost a nesprávně (chybně) přebíjené střelivo může být extrémně nebezpečné. Výsledkem může být těžké poškození/zničení zbraně a vážná zranění či smrt střelce i dalších osob. Používejte pouze čisté, suché, originální továrně vyrobené střelivo vysoké kvality v dobrém stavu, příslušné pro ráži vaší zbraně.
10. Před střelbou nebo během střelby nepijte alkoholické nápoje a neužívejte drogy.
11. Pokud to okolnosti umožní, používejte při střelbě chrániče sluchu a ochranné střelecké brýle.
12. Když je zbraň nabitá, mějte pojistku v poloze zajištěno až do okamžiku, kdy jste připraveni ke střelbě. Při odjišťování miřte do bezpečného prostoru.

NÁVOD NA POUŽITÍ

13. Neblokujte výhozné okénko a dbejte na to, aby nikdo nepřekážel ve směru vyhozené nábojnice.
14. Nemačkejte spoušť a nedávejte prsty do chránítka spouště, pokud nemíříte na cíl a nejste připraveni střílet.
15. Než stisknete spoušť, ještě jednou si zkontrolujte váš cíl a prostor za ním. Střela může letět skrze nebo mimo váš cíl ještě několik stovek metrů.
16. Nikdy nestřílejte na tvrdý povrch jako je kámen nebo na vodní hladinu.
17. Nestřílejte ze zbraně poblíž zvířete, pokud není na tento hluk vycvičeno.
18. Pokud držíte zbraň, nikdy se neoddávejte "hrubým žertům".
19. Selhání výstřelu: V případě, že nedojde k výstřelu, držte zbraň namířenou na cíl nebo do bezpečného prostoru a počkejte třicet sekund. Pokud nastal zpožděný zápal, náboj do třiceti sekund vystřelí. Jestliže k výstřelu nedojde, vyjměte náboj z hlavně a prohlédněte jej. Je-li otisk od úderníku na náboji slabý nebo žádný, nechte před další střílbou zbraň prohlédnout kvalifikovaným zbrojířem.
20. Před čistěním, skladováním nebo dopravou se vždy přesvědčte, že vaše zbraň není nabita. Nevystřelené střelivo vyjměte ze zbraně a bezpečně uložte v souladu se zákonnými předpisy.
21. Zbraň a střelivo přechovávejte v odděleném a uzamčeném prostoru mimo dosah a dohled dětí a nepovolanych osob. Vždy chraňte střelivo před zdrojem tepla a otevřeným ohněm.
22. Nikdy neupravujte součástky zbraně. Můžete tak závažným způsobem narušit její správnou funkci nebo bezpečnost.
23. Pamatujte, že koroze, použití vadných nábojů, pád zbraně na tvrdý povrch nebo jiné "hrubé zacházení" může způsobit poškození, které nemusí být na první pohled patrné. Pokud k něčemu takovému dojde, nechte zbraň prověřit u odborníka.

NÁZVOSLOVÍ A POPIS ZBRANĚ

Názvy všech součástí zbraně jsou uvedeny v kapitole *Seznam součástek*.

Kulovnice CZ 600 je opakovací zbraň s otočným odsuvným závěrem a uzamykáním do hlavně. Hlaveň je v pouzdře závěru uchycena pomocí svěrného spoje. Závěr je osazen odpruženým vytahovačem a neseným vyhazovačem. Bicí mechanismus je tvořen přímoběžným úderníkem, uloženým uvnitř závěru. Vedení závěru, umístěné ve spoušťovém mechanismu, sdružuje funkce dorazu vyhazovače, dorazu závěru a zarážky závěru. Spoušťový mechanismus je uchycen na pouzdře závěru jako vyměnitelná sestava, jejíž součástí je i pojistný mechanismus. Spoušťový mechanismus je podle provedení částečně nebo plně stavitelný. Nastavení odporu spouště je možné bez demontáže pažby. Pojistný mechanismus je podle provedení tvořen temenní pojistkou a zajištění je provedeno vložením překážky před spoušť nebo systémem uvolňujícím bicí pružinu (decock). Zásobovací ústrojí je řešeno segmentovými zásobníky. Uchycení systému do pažby je provedeno dvěma spojovacími šrouby a vložkou pažby.

- široký sortiment ráží umožňující optimální volbu ráže podle podmínek používání kulovnice
- dobré vyvážení zbraně zaručuje pohotové a snadné zamiřování
- snadná montáž zaměřovacího dalekohledu
- snadno ovladatelné a dobře přístupné ovladače
- signalizace napnutí bicího mechanismu
- snadná demontáž pro čištění a běžnou údržbu, proveditelná bez nářadí
- vysoká přesnost střelby, garance 1MOA na 100 m s vybraným továrním střelivem
- vysoká funkční spolehlivost za všech podmínek používání i při použití střeliva od různých výrobců s různými typy střel
- možnost upevnění kompenzátoru nebo tlumiče (pouze na zvláštní požadavek do teritorií, kde je to legislativně povoleno)

NÁVOD NA POUŽITÍ

- snadno nastavitelný odpor spouště čtyřmi jasně definovanými polohami bez nutnosti rozpažbení
- možnost výměny hlavně nebo změny ráže dle dané velikosti pouzdra závěru
- ergonomicky umístěná pojistka s tichým chodem
- možnost zajištění zásobníku proti vypadnutí a ztrátě
- segmentový zásobník s dvouřadým vyústěním
- antikorozi povrchová úprava celé kulovnice
- kontrolované podávání zlepšující spolehlivost zbraně i v rizikových situacích

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Střelivo

Vždy používejte střelivo dovoleného výrobního provedení, které splňuje normy stanovené pro výrobce střeliva a je schváleno organizací CIP (Mezinárodní organizace pro zkoušení ručních palných zbraní a střeliva), případně SAAMI (americká norma pro zbraně a střelivo). Použití jiných nábojů může způsobit poškození zbraně nebo zranění střelce. Při použití továrního střeliva se standardní rychlostí je používání zbraní České zbrojovky a.s. bezpečné. Zkontrolujte střelivo, které hodláte použít, abyste měli jistotu, že odpovídá ráži vaší zbraně. Komerčně vyráběné střelivo má u každého náboje označení ráže jasně vyznačeno na dně, případně okolo dna nábojnice. Výrobce nedoporučuje ze zbraně střílet ve zvýšené míře naprázdno (bez nábojů). Pro tzv. "suchý trénink" je vhodné používat vybíjecí náboje, které jsou k tomuto používání uzpůsobeny.

Vkládání závěru

Při vkládání závěru do zbraně dbejte zvýšené pozornosti, abyste předešli vzhledovým vadám.

Stlačte ovládací tlačítko a vložte závěr s nataženým bicím mechanismem jednou třetinou do pouzdra závěru. Pusťte ovládací tlačítko a lehkým pootočením závěru zaaretujte závěr ve svém vedení. Je slyšet hlasité cvaknutí vedení závěru. Aretovaným závěrem lze následně otočit až ve své přední poloze.

Nabíjení zbraně

PŘI NABÍJENÍ MĚJTE ZBRAŇ VŽDY ZAMÍŘENOU DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

Otevřete závěr otočením kliky směrem nahoru a odsunutím dozadu až na doraz. Vyjměte zásobník. Položte náboj na podavač a zatlačte jej do zásobníku až náboj zaskočí za hubici zásobníku. Další náboj umístěte na předcházející a zasuňte stejným způsobem. Po naplnění zásobníku jej vložte do zbraně a přesuňte závěr plynulým pohybem dopředu a otočením kliky směrem dolů jej zamkněte. Přitom se do komory zasune náboj a natáhne se bicí mechanismus. Nyní je kulovnice připravena ke střelbě. Pokud nehodláte bezprostředně střílet, zajistěte ji způsobem popsáním dále v části *Zajištění zbraně*.

Vybíjení zbraně

ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

- stlačte zádržku zásobníku a vyjměte zásobník
- otevřete závěr a přesvědčte se, že náboj z komory byl vytažen a vyhozen
- zavřete závěr
- je-li pojistka v zajištěné poloze, odjistěte pojistku a stiskněte spoušť (rána jistoty)

Vkládání závěru

Při vkládání závěru do zbraně dbejte zvýšené pozornosti, abyste předešli vzhledovým vadám.

Stlačte ovládací tlačítko a vložte závěr s nataženým bicím mechanismem jednou třetinou do pouzdra závěru. Pusťte ovládací tlačítko a lehkým pootočením závěru zaaretujte závěr ve svém vedení. Je slyšet hlasité cvaknutí vedení závěru. Aretovaným závěrem lze následně otočit až ve své přední poloze.

Zajištění zbraně

Zajištění zbraně je provedeno zatlačením tlačítka pojistky ze spodní strany krku pažby (obr.4, str. II). V této poloze je spoušťový mechanismus blokován proti odpalu a závěr proti odemknutí nábojového prostoru. K odjištění dojde zatlačením na tlačítko pojistky z horní strany krku pažby v pozitivním směru střelby (obr.3, str. II). V zajištěném stavu lze otevřít závěr stisknutím ovládacího tlačítka na pravé straně pouzdra závěru (obr.3, str. II). Stlačením ovládacího tlačítka lze výjmout závěr ze zbraně.

Pojistka u provedení Trail

Je-li zbraň v provedení Trail, nedisponuje temenní pojistkou, ale pojistkou stranovou ve stylu BREN 2, která je vyvedena oboustranně na bocích pažby/chassi. Zajištění zbraně proběhne pootočením rotačního ovladače do vodorovné polohy (poloha páčky u písmene „S“, obr. 13, str. IV). Následné funkce jsou shodné s předchozím typem pojistky. Odjištění je provedeno pootočením rotačního ovladače do šikmé polohy (poloha páčky u písmene „F“, obr. 17, str. IV). V zajištěném stavu lze otevřít závěr stisknutím ovládacího tlačítka na pravé straně pouzdra závěru. Stlačením ovládacího tlačítka lze vyjmout závěr ze zbraně.

Zbraně CZ 600 mohou disponovat vypouštěním úderníku (manual cocking system). Je-li zbraň touto funkcí vybavena, lze provádět vypouštění úderníku (decocking), či natažení úderníku (cocking) opakovaným stisknutím příslušného tlačítka ve směru střelby, které je umístěno na zadní straně závěru. Vypuštěným úderníkem je zbraň zabezpečena proti výstřelu. V zajištěném stavu lze otevřít závěr namáčknutím příslušného tlačítka.

Stlačením ovládacího tlačítka lze vyjmout závěr ze zbraně.

Funkce výstražníku

Výstražník je umístěn na zadní straně závěru. Pokud je bicí mechanismus napnutý, výstražník vyčnívá z uzávěrky a je viditelná jeho červená část. Přechínání je zjištělné zrakem i hmatem.

Nastavení odporu spouště

Pro snadné nastavení odporu spouště je u spouště vyveden regulační prvek se 4 polohami (obr.5, str. II). Hodnoty odporů spouště v jednotlivých polohách jsou uvedeny níže v tabulce. Přetočením regulačního prvku pomocí imbusového klíče č. 1,5 (je součástí balení) přenastavíte odpor spouště. Polohu regulačního prvku vyznačuje bílá značka na regulačním prvku a odpovídající počet teček na vedení regulačního prvku. Poloha je jasně definovaná.

| Poloha | Jednodporová spoušť | Dvoudporová spoušť |
|--------|---------------------|--------------------|
| • | 6,5±1 N | 9±1 N |
| •• | 9±1 N | 11,5±1 N |
| ••• | 11,5±1 N | 14±1 N |
| •••• | 14±1 N | 16,5±1 N |

Nastavení prvního odporu dvouodporové spouště

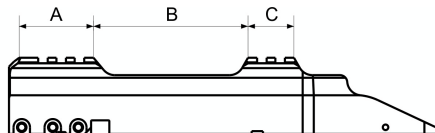
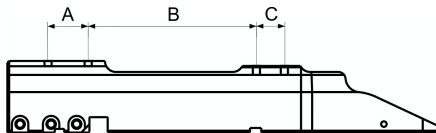
Dvouodporová spoušť (kterou je standardně vybaveno provedení Trail) umožňuje kromě nastavení odporu spouště také nastavení délky chodu prvního odporu. Toto nastavení se provádí pomocí imbusového klíče č. 1,5 (je součástí balení), který se zasune do šroubu umístěného v jazýčku spouště (obr. 15, str. IV). Uvolněním šroubu dojde k zvětšení délky chodu, utažením šroubu dojde ke zmenšení délky chodu. Při úplném dotažení šroubu dojde k vyřazení prvního odporu a spoušť bude fungovat jako jednodporová.

Přípojná rozhraní

Na pouzdrů závěru standardních provedení je vyhotoveno přípojná rozhraní Remington 700 nebo weaver. Weaver je snížený MIL-STD-1913, který umožňuje montáž většiny příslušenství určených pro MIL-STD-1913.

Přípojná rozhraní dle skupin ráží:

| | Remington 700 | | | Weaver | | |
|-------------|---------------|----------|----------|---------|---------|---------|
| | A | B | C | A | B | C |
| Skupina I | 21,84 mm | 77,3 mm | 15,24 mm | 34,6 mm | 64,8 mm | 23,2 mm |
| Skupina II | 21,84 mm | 92,2 mm | 15,24 mm | 39,9 mm | 84,7 mm | 25,2 mm |
| Skupina III | 21,84 mm | 113,9 mm | 15,24 mm | 43,7 mm | 89,9 mm | 29,2 mm |



Montážní lišta u provedení Trail

Montážní lišta je u tohoto provedení plnohodnotná Picatinny (MIL STD-1913) a je jí vybavena horní část pouzdra závěru a předpažbí.

Kompatibilita s M-LOK® u provedení Trail

Ačkoli je předpažbí provedení Trail vybaveno drážkami M-LOK®, nemusí být plně kompatibilní se vším, na trhu dostupným příslušenstvím. V některých případech může být nutné provést zkrácení šroubů u tohoto příslušenství z důvodu menšího prostoru mezi hlavní a předpažbím.

Vkládání a zajištění zásobníku

Zásobník vkládejte do zbraně s lehce sklopenou přední částí zásobníku. Zasuňte zásobník do zásobníkové šachty. Jako první do zbraně dotlačte zadní část zásobníku a následně dotlačte i přední část. Zásobník je aretovaný ve své poloze po hlasitém cvaknutí západky (obr. 1, str. II).

Posunutím šoupátka tlačítka zádržky zásobníku ve směru střelby dojde k blokaci tlačítka zádržky zásobníku a zásobník je zajištěn proti nechtěnému vypadnutí nebo ztrátě. Posunutím šoupátka tlačítka zádržky zásobníku ke střelci dojde k odblokování tlačítka zádržky zásobníku (obr. 11, str. III).

Zásobník u provedení Trail

Zásobník pro ráži 223 Rem. je plně kompatibilní se zásobníkem Magpul® P-MAG®. Zásobník pro ráži 7,62x39 využívá zásobník CZ MAG pro samonabíjecí kulovnice a útočné pušky CZ BREN 2.

Poznámka: je-li zbraň při nabíjení, přebíjení nebo vybití opřena o zásobník, může dojít ke zhoršení plynulosti chodu závěru a podání náboje do komory.

U provedení Trail není zámek zásobníku implementován.

POKYNY PRO ÚDRŽBU

Rozborka pro čištění

1. Zamiřte do bezpečného prostoru bez prstů v lučiku nebo na spoušti.
2. Stlačte zádržku zásobníku a vyjměte zásobník.
3. Otevřete závěr a po stlačení ovládacího tlačítka (obr. 3, str. II) jej vytáhněte ze zbraně.
4. Zkontrolujte dotažení spojovacích šroubů pažby (Sestava náhradních dílů S1) a případně je dotáhněte utahovacím momentem 5 Nm.

Potud provedená rozborka pro běžnou údržbu stačí. Po vystřelení velkého počtu nábojů předejte zbraň odborné dílně k demontáži a vyčištění závěru.

Demontáž závěru

PŘED DEMONTÁŽÍ ZÁVĚRU SE PŘESVĚDČTE, ŽE NÁBOJOVÁ KOMORA JE PRÁZDNÁ!

Stlačte ovládací tlačítko (obr. 3, str. II) a vyjměte závěr ze zbraně. Otočením uzávěrky ve směru piktogramu (obr. 6, str. II) odemčeného zámku dojde k uvolnění bicího mechanismu a je možné jej vyjmout ze závěru. Následně stlačení vyhadzovače ve směru střelby dojde k uvolnění závěru (uzamykacího segmentu) a je možné jej stáhnout z těla závěru směrem dolů (obr. 7, str. III). Takto demontovaný závěr je možné očistit od prachu a povýstřelových spalin. Montáž závěru probíhá v přesně opačném pořadí. Při zpětné montáži úderníku úplného dbejte zvýšené pozornosti poloze natočení sestavy tak, aby matice úderníku byla ve stejné rovině jako symbol tečky na těle závěru. Následně je nutné tlakem na plastovou část uzávěrky přetlačit bicí pružinu a pootočit ve směru piktogramu uzamčeného zámku (obr. 10, str. III). Správnou vzájemnou polohu všech součástí závěru lze poznat tak, že drážka vedení závěru je v jedné ose s maticí úderníku.

Pokud dojde nesprávnou manipulací u vyjmutého závěru k vypuštění úderníku do stavu odpáleno (matice úderníku není v ose s drážkou vedení a úderník vyčuhuje ze svého otvoru v čele závěru), je možné jej opět natáhnout vložením závěru do drážky v pouzdře závěru úderníkem napřed (obr. 12, str. III) a otočením kliky po směru hodinových ručiček.

Výměna hlavně / přerážování

Ze zbraně vyjměte závěr a zásobník. Pro výměnu hlavně je nutné demontovat pažbu pomocí předního a zadního spojovacího šroubu (S1). Následně vyjměte kontejner zádržky zásobníku (J), chránilko spouště (pokud není součástí pažby) a systém. Povolte šrouby pouzdra závěru (S2) o tři otáčky (obr. 2, str. 11). Vytáhněte hlaveň ve směru střelby. Opětovná montáž probíhá v opačném pořadí. Hlaveň musí být nasunuta až do zadní polohy. Natočení hlavně je zajištěno vybráním na hlavní a aretačním kolíkem v pouzdře závěru. Pořadí utahování šroubů objímky je označeno tečkami na pouzdře závěru. Prvotní dotažení proveďte lehkým dotažením šroubů objímky, následně šrouby dotáhněte ve stejném pořadí momentovým klíčem utahovacím momentem 5 Nm. Momentový klíč není součástí balení.

Hlavně lze zaměňovat pouze v rozmezí skupin ráží pro danou velikost pouzdra závěru!!!

V případě potřeby záměny závěru postupujte dle „DEMONTÁŽ ZÁVĚRU.“

| Skupiny ráží | | |
|--|--|---|
| Skupina I | Skupina II | Skupina III |
| 223 Rem. 224 Valkyrie 300 BLK 7,62x39 | 243 Win. 308 Win. 6 mm Creedmoor 6,5 Creedmoor 6,5 PRC | 270 Win. 30-06 Spring. 8x57 IS 300 Win. Mag. |

Výměna hlavně / přerážování u provedení Trail

Ze zbraně vyjměte závěr a zásobník. Povolte všechny tři šrouby fixující předpažbí (19) a toto vyjměte ve směru střelby. Stáhněte z hlavně objímku. Demontáž a opětovnou montáž hlavně nebo závěru proveďte stejně, jako dle návodu pro standardní provedení.

Při přerážování provedení Trail z 223 Rem. na 7,62x39 je nutné demontovat také chassis (T), vyjmout vložku zásobníku (17) a instalovat podložku záchyty zásobníku (18). Nejprve přesuňte pojistku do polohy zajištěno (poloha páčky u písmene „S“) – *v této poloze musí proběhnout i zpětná montáž!*

1. Uvolněte přední a zadní spojovací šroub (S1) a sejměte chassis. Vložka je v chassis zachycena na ozubech v horní partii. Uvolnění vložky proveďte stlačením ozubů na vložce (např. dvěma plochými šroubováky) směrem dovnitř zásobníkové šachty. Následně zatlačte na vložku směrem dolů a zároveň stiskněte pravé tlačítko záchyty zásobníku a vložku tlačení dolů vyjměte ze zásobníkové šachty. Vkládání vložky do chassis probíhá opačným postupem, dokud nedojde ke zřetelnému cvaknutí.
2. Demontáž mechanismu záchyty zásobníku se provádí tak, že je nutné silně stlačit tlačítko záchyty zásobníku na PRAVÉ straně tak, aby došlo k úplnému vysunutí tlačítka na straně LEVÉ. Vysunuté tlačítko následně pootočte o 90° nahoru, čímž dojde k jeho uvolnění z bajonetového spojení a vysuňte zcela ze zbraně. *POZOR – pravé tlačítko je pod tlakem pružiny, proto jej při otočení levého tlačítka o 90° přidržujte, aby po uvolnění nevystřelilo a nedošlo ke zranění!* Po vysunutí levého tlačítka je možné na čep nasadit podložku (18) a mechanismus záchyty zásobníku znovu zamontovat opačným způsobem.

Při přerážování provedení Trail z ráže 7,62x39 na 223 Rem. je nutné naopak nainstalovat vložku zásobníku (17) a demontovat podložku záchyty zásobníku (18), přičemž postup pro demontáž chassis a mechanismu záchyty zásobníku je stejný.

Pažba

Pažba typu Lux je vyrobena z ořechového dřeva s povrchovou úpravou olejováním. Její součásti jsou integrovaná poutka pro popruh. Tuto pažbu je možné používat pouze s tenkostěnnou hlavní.

Pažby typu Alpha a Ergo jsou vyrobeny z polymeru vyztuženého skelným vláknem s vyměnitelnými polymerovými gripy. Součástí pažeb jsou očka pro poutka Trigatti, které lze použít pro montáž popruhu nebo bipodu. Tyto pažby je možné používat se všemi typy hlavní. Na těchto pažbách je rovněž možné používat vyměnitelnou zvýšenou lícnici. Pro její instalaci je potřeba nejprve demontovat gumovou botku pažby, lícnici nasunout na zadní část hlaviště a znovu zamontovat gumovou botku.

Pažba typu Range je vyrobena z laminovaného dřeva s povrchovou úpravou lakování. Její součásti jsou očka pro poutka Trigatti, které lze použít pro montáž popruhu nebo bipodu, a také kotvicími očky pro QD poutka popruhu vyvedené na obou stranách předpažbí a hlaviště pažby. Spodní část hlaviště obsahuje krátkou Weaver lištu pro montáž monopodu. Tuto pažbu je možné používat se všemi typy hlavní. Pažba je také vybavena stavitelnou lícnicí. Její nastavení se provádí uvolněním klíčky na pravé straně hlaviště (otočením proti směru hodinových ručiček) a vysunutím lícnice do požadované výšky. Následně je potřeba klíčku opět dotáhnout (otočením po směru hodinových ručiček) a lícnici tak zaaretovat v požadované pozici. Pro vytažení závěru ze zbraně je nezbytné stáhnout lícnici do výchozí, plně zasunuté polohy.

Chassis typu Trail je vyrobeno z polymeru vyztuženého skelným vláknem. Jeho součástí je kotvicí oko pro QD poutko popruhu ze spodní strany ramenní opěry. Toto chassis je možné používat s tenkostěnnou a semi-heavy hlavní. Vzhledem k využívání zásobníků typu AR-15 a CZ BREN 2 nelze chassis používat s pouzdry závěru s otevřeným výhozním okénkem.

Aretace ramenní opěry u provedení Trail

Teleskopická ramenní opěra má 3 funkční (střelby schopné) polohy. Čtvrtá poloha, kdy je ramenní opěra zcela zasunutá do zbraně, je vhodná k přenášení či skladování zbraně. Výrobce nedoporučuje provádět střelbu v této poloze. Vlivem zpětného impulsu při výstřelu by mohlo dojít ke zranění uživatele. K uvolnění ramenní opěry z této polohy (nebo při jejím zasunování) slouží tlačítko vyvedené na horní straně za Pouzdem závěru (u standardního provedení je v této oblasti tlačítko pojistky. Obr. 16, str. IV).

Pistolová rukojeť u provedení Trail

Přípojné rozhraní pistolové rukojeti je kompatibilní s pistolovými rukojetmi standardu AR-15. Vyměnitelný hřbet rukojeti je kompatibilní se hřbety rámu pistole CZ P-09.

Výměna plátku hledí

Imbusovým klíčem č. 1,5 povolte stranové stavěcí šrouby hledí tak, aby bylo možné plátek volně vyjmout ze základny hledí. Vyměňte plátek hledí za jiný typ a nasadte jej tak, aby byl symetricky uložen v základně hledí. Symetricky dotáhněte stranové stavěcí šrouby. **Pozor, mířidla je nutné nastřelit!!!**

Výměna mušky

Sejměte chránítka mušky. Pro sejmutí chránítka mušky je vhodné použít kleště pro jeho mírné roztažení, aby při sundávání nedošlo k poškrábání základny mušky. Z přední strany základny mušky povolte stavěcí šrouby imbusovým klíčem č. 1,5. následně z boční strany vyklepněte kolík mušky a vyjměte mušku. Montáž mušky proveďte v opačném pořadí. **Pozor, mířidla je nutné nastřelit!!!**

Nastavení mířidel

Stranová korekce (obr. 9, str. III) – V případě SBZ (střední bod zásahu) umístěného vlevo od ZB (záměrného bodu) je nutné hledí posunout směrem doprava. Imbusovým klíčem č.1,5 povolte levý stavěcí šroub hledí (povolení šroubu závisí na velikosti stranové odchylky) a pravý stavěcí šroub utáhněte. Pokud je SBZ umístěn vpravo od ZB povolujete pravý stavěcí šroub a levý utahujete. Po korekci ověřte umístění SBZ a případně korekci opakujte.

Výšková korekce (obr. 8, str. III) – V případě SBZ umístěného nad ZB je nutné zvýšit mušku. Imbusovým klíčem č. 1,5 povolte horní stavěcí šroub mušky (povolení šroubu závisí na velikosti stranové odchylky) a spodní stavěcí šroub utáhněte. Pokud je SBZ umístěn pod ZB povolujete spodní stavěcí šroub a horní utahujete. Po korekci ověřte umístění SBZ a případně korekci opakujte.

UPOZORNĚNÍ: Žádné další díly nedemontujte. Pokud se domníváte, že zbraň vyžaduje seřízení nebo opravu, svěťte ji odborné dílně!

Čistění zbraně

Čistěte zbraň

- po každém použití
- po každém navlhnutí
- co nejdříve po střelbě
- v mírných klimatických podmínkách nejméně jednou za rok
- v náročných klimatických podmínkách nejméně jednou měsíčně

Čistění vývrtu a nábojové komory

Před čištením zbraně se ujistěte, že braň není nabitá. Pokud nebylo ze zbraně stříleno nebo bylo vystřeleno jen několik nábojů, vytírejte vývrt a nábojovou komoru suchým hadříkem navlečeným do vytěráku. Hadříky vyměňujte tak dlouho, až bude poslední kousek čistý. Pokud je vývrt silně znečištěn, naneste do něj a do komory kartáčkem čisticí roztok, nechte asi 10 minut působit (doba působení se může u různých čisticích prostředků lišit) a vyčistěte kartáčkem. Vysušte vývrt a komoru čistým hadříkem a zkontrolujte, zda byly všechny spaliny odstraněny. V případě potřeby postup opakujte.

Vytěrák i kartáček zasouvejte do hlavně od komory, abyste nepoškodili ústí hlavně. Kartáček protlačujte celou hlavní, než změníte směr pohybu. Pokud byste změnili směr pohybu s kartáčkem v hlavní, mohl by se kartáček v hlavní vzpříčit.

Čistění ostatních částí zbraně

Ostatní kovové části zbraně čistěte suchým hadříkem, starým kartáčkem na zuby, mosazným kartáčkem nebo dřevěnou škrabkou. Při čištení můžete použít i konzervační olej nebo petrolej. Nikdy však nepoužívejte roztok určený pro čištení vývrtu! Ten by mohl zůstat ve spárách mezi součástkami a po delší době způsobit korozi. Přesvědčte se, že zbytky hadříku nebo štětiny z kartáčku neuvízly v žádné části zbraně.

Konzervace

Vývrt, nábojovou komoru a všechny přístupné kovové součásti po vyčistění do sucha potřete hadříkem zvlhčeným v konzervačním oleji nebo použijte olej ve spreji. Přebytečný olej setřete.

Před střelbou vytřete vývrt do sucha. Používáte-li zbraň při nízkých teplotách, odstraňte olej ze všech přístupných částí nebo použijte speciální mazadlo určené pro tyto podmínky. Husté konzervační prostředky jako např. vazelínu používejte jen pro dlouhodobé skladování v náročných klimatických podmínkách a před použitím ji důkladně odstraňte ze všech částí zbraně.

Nakládání s odpady

Materiály výrobku a obalu nemají při správném používání žádné negativní dopady na zdraví člověka ani životní prostředí. V případě nutnosti odstranění výrobku nebo jeho obalu platí, že kovové součásti (ocel a barevné kovy), plasty, dřevo, papír a lepenka se ukládají odděleně do sběrných nádob k tomu určených.

SEZNAM SOUČÁSTEK

- 1 Hlaveň *
- 2 Krytka ústí *
- 3 Chránítko spouště
- 4 Klika *
- 5 Koncovka klíky *
- 6 Vytahovač
- 7 Pružina vytahovače *
- 8 Pružina vyhazovače
- 9 Vyhazovač *
- 10 Opěra bicí pružiny
- 11 Bicí pružina
- 12 Úderník *
- 13 Opěra bicí pružiny
- 14 Matice úderníku *
- 15 Uzávěrka *
- 16 Lícnice *
- 17 Vložka šachty 223 Rem. *
- 18 Podložka tlačítka vypouštění zásobníku 7,62x39 *
- 19 Šrouby předpažbí *

Sestavy náhradních dílů:

- A Pouzdro závěru *
- B Závěr (úplný) *
- C Závěr *
- D Tělo závěru *
- E Klika *
- F Úderník *
- G Spoušťový mechanismus *
- H Zásobník *
- J Zádržka zásobník
- K Pažba *
- L Botka pažby *
- M Poutko řemene
- N Hledí
- P Muška
- Q Plátek hledí
- R Plátek mušky
- S Spojovací materiál
 - S1. Spojovací šrouby
 - S2. Šrouby pouzdra závěru
 - S3. Šroub klíky závěru
 - S4. Kolík závěru
- T Chassi úplné Trail *
- V Pistolová rukojeť úplná *
- W Předpažbí *
- X Ramenní opěra úplná *
- Y Záchyt zásobníku sestava *
- Z Spojovací materiál Trail

* Takto označené součástky jsou u jednotlivých provedení odlišné, případně u některých provedení zcela chybí.

ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD

Při správném používání a údržbě je pravděpodobnost vzniku závad minimální. Pokud tato situace přesto nastane, řiďte se následujícími pokyny.

POZOR - pokud vznikne při střelbě závada funkce, mimořádně se zvyšuje pravděpodobnost nechtěného výstřelu. Proto při odstraňování závady důsledně dodržujte dříve uvedené bezpečnostní pokyny. Mířte neustále do bezpečného prostoru, neotáčejte zbraň proti sobě ani proti jiným osobám, nedávejte ruce před ústí hlavně!

| Závada | Pravděpodobná příčina | Způsob odstranění |
|---------------------------|---|--|
| Nepodání náboje do komory | Zbraň nebo náboje jsou znečištěny. | Vyčistěte zbraň a náboje do sucha, případně je lehce namažte. |
| Selhač | Použitý náboj je vadný. Znečištěný otvor pro úderník nebo nevhodné mazadlo při nízké okolní teplotě. | Postupujte podle bodu 19 bezpečnostních pokynů. Demontujte a vyčistěte úderník, případně použijte mazadlo pro nízké teploty. |
| "Slabá rána" | Náboj byl aktivován, ale v nábojnici nebyl prach nebo byl navlhlý. | Íhned zastavte střelbu! Vybijte zbraň a přesvědčte se, zda střela neuvízla v hlavni. Případný další výstřel by mohl vážně poškodit hlavěň! |
| Nevyhození | Znečištěná nábojová komora, vytahovač nebo náboje, případně použití nevhodného mazadla při nízké teplotě. | Vyčistěte zbraň do sucha, případně lehce namažte vhodným mazadlem. Používejte nové, čisté střelivo. |

Pokud dojde nesprávnou manipulací u vyjmutého závěru k vypuštění úderníku do stavu odpáleno, je možné jej opět natáhnout vložením závěru do pouzdra závěru úderníkem napřed (obr. 12) a otočením kliky po směru hodinových ručiček.

Pokud nelze závadu odstranit žádným z výše uvedených způsobů, svěřte zbraň k prohlídce a opravě odborné dílně.

SEZNAM OBRÁZKŮ

1. Správný způsob vkládání zásobníku
2. Uvolnění šroubů pouzdra závěru pro přerážování
3. Tlačítko pojistky (odjištění) a ovládací tlačítko závěru
4. Tlačítko pojistky (zajištění)
5. Regulační prvek nastavení odporu spouště
6. Uvolnění uzávěrky pro demontáž závěru
7. Správný způsob demontáže závěru z těla závěru
8. Aretační a stavěcí šrouby mušky
9. Aretační a stavěcí šrouby hledí
10. Opětovné uzamčení uzávěrky po sborce závěru
11. Uzamykací šoupátko tlačítka zásobníku
12. Natáhnutí úderníku po nechtěném vypuštění
13. Oboustranná boční pojistka modelu Trail
14. Levé tlačítko vypouštění zásobníku
15. Regulační prvky nastavení odporu spouště
16. Aretace ramenní opěry modelu Trail
17. Ovládací tlačítko závěru modelu Trail
18. Pravé tlačítko vypouštění zásobníku

OBSAH BALENÍ

1. Kulovnice
2. 1x zásobník ve zbrani
3. Klíč inbus 1,5
4. Klíč torx T25
5. Návod na použití
6. Záruční list

Výrobce si ponechává právo provést změny, které považuje za nezbytné pro vylepšení svých modelů, nebo aby vyhověl požadavkům výrobní nebo obchodní povahy.

Bevor Sie anfangen mit der Waffe umzugehen, machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung und besonders mit folgenden Sicherheitsanweisungen vertraut.

Falscher oder nachlässiger Umgang mit der Waffe kann einen unbeabsichtigten Schuss verursachen, der Verletzung, Tod oder Sachschaden zur Folge haben kann. Die gleichen Folgen können eigenmächtige Änderungen, Korrosion oder Gebrauch von nicht vorschriftsmäßiger bzw. beschädigter Munition haben. In diesen Fällen kann der Hersteller keine Verantwortung für entstehende Folgen tragen.

Bevor die Waffe in den Verkauf gebracht wurde, wurde sie überprüft, sorgfältig durchgesehen und verpackt. Nachdem die Waffe das Herstellerwerk verlassen hat, kann Ceska zbrojovka a.s. den weiteren Umgang mit ihr nicht kontrollieren. Überprüfen Sie deshalb beim Kauf der Waffe, dass sie weder geladen noch beschädigt ist.

Lesen Sie bitte die Garantiebedingungen auf den Webseiten www.czub.cz. Bei einem Fehler wenden Sie sich bitte an den nächsten Verkäufer.

Dieses Handbuch mit Anweisungen sollte der Waffe immer beigelegt sein, und zwar auch in dem Fall, dass Sie die Waffe jemandem leihen oder verkaufen.

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|----|
| SICHERHEITSBESTIMMUNGEN | 68 |
| FACHAUSDRÜCKE UND BESCHREIBUNG DER WAFFE | 70 |
| GEBRAUCHSANWEISUNG | 72 |
| PFLEGEANWEISUNG | 78 |
| VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE | 90 |
| BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN | 87 |
| ABBILDUNGSVERZEICHNIS | 89 |
| PACKUNGSINHALT | 89 |

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Beachten Sie, zu Ihrer und anderer Personen Sicherheit, folgende Sicherheitsanweisungen.

1. Gehen Sie stets mit Ihrer Waffe so um, als ob sie geladen wäre.
2. Zielen Sie mit Ihrer Waffe nie auf etwas, worauf Sie zu schießen nicht beabsichtigen.
3. Glauben Sie niemandem, dass die Waffe nicht geladen ist.
4. Bevor Sie die Waffe ablegen oder an eine andere Person übergeben, überzeugen Sie sich immer davon, dass sie nicht geladen ist.
5. Bewahren Sie die Waffe ungeladen, mit abgezogenem Schlagmechanismus auf.
6. Verwenden Sie die Waffe nie zu anderen Zwecken als zum Schießen.
7. Lassen Sie gespannte und geladene Waffe nie ohne Aufsicht.
8. Überzeugen Sie sich vor dem Laden der Waffe davon, dass Laufbohrung, Patronenlager und Verschluss sauber und hindernisfrei sind. Reinigen Sie baldmöglichst durch das Schießen verschmutzte Waffe.
9. Nicht mit der Waffe schießen, wenn Sie sich nicht sicher sind, was für Munition Sie benutzen. Keine nicht gekennzeichnete oder wiedergeladene Munition unbekannter Herkunft, Munition mit geplatzter, deformierter oder eingebeulter Hülse oder beschädigte Munition benutzen. Das Wiederladen ist eine spezialisierte Tätigkeit und falsch geladene Munition kann extrem gefährlich sein. Folge können schwere Beschädigung oder die Zerstörung der Waffe und ernste Verletzungen oder Tod des Schützen oder auch weiterer Personen sein. Benutzen Sie nur saubere, trockene, fabrikmäßig hergestellte Originalmunition von hoher Qualität, in einem guten Zustand, die dem Kaliber Ihrer Waffe entspricht.
10. Vermeiden Sie vor oder während des Schießens Genuss von Alkoholgetränken und nehmen keine Drogen ein.
11. Benutzen Sie beim Schießen, soweit es die Umstände erlauben, Gehörschutz und Schutzbrille.
12. Wenn die Waffe geladen und gespannt ist, lassen Sie die Sicherung in der Stellung gesichert bis zu dem Zeitpunkt, an dem Sie schussbereit sind. Zielen Sie beim Entsichern in eine sichere Richtung.

13. Blockieren Sie niemals die Auswurföffnung und achten Sie darauf, dass niemand in Auswurfrichtung der Patronenhülse steht.
14. Betätigen Sie nicht den Abzug und stecken Sie Ihre Finger nicht in den Abzugsschutz, sofern Sie auf ein Ziel nicht zielen und zum Schießen nicht bereit sind.
15. Bevor Sie den Abzug betätigen, kontrollieren Sie nochmals Ihr Ziel und den Raum hinter ihm. Das Geschoss kann durch Ihr Ziel hindurch oder auch an ihm vorbei noch einige hundert Meter weiterfliegen.
16. Schießen Sie nie auf eine harte Oberfläche, wie z.B. Stein oder auf Wasseroberfläche.
17. Schießen Sie nicht, wenn sich in der Nähe ein Tier befindet, das auf diesen Lärm nicht dressiert ist.
18. Wenn Sie die Waffe in den Händen halten, lassen Sie alle "groben Scherze" beiseite.
19. Beim Schussversagen: In dem Fall, dass es nicht zum Schuss kommt, halten Sie die Waffe auf das Ziel oder in eine sichere Richtung gerichtet und warten dreißig Sekunden ab. Wenn es zu einer verzögerten Zündung gekommen ist, schießt die Patrone während dreißig Sekunden ab. Falls der Schuss nicht eintritt, nehmen Sie die Patrone aus dem Lauf und kontrollieren sie. Wenn der Abdruck des Zünders an der Patrone schwach oder kein ist, lassen Sie die Waffe von einem Fachmann vor weiterem Schießen überprüfen.
20. Nicht verschossene Munition aus der Waffe nehmen und sicher gemäß gesetzlicher Vorschriften lagern. Überzeugen Sie sich immer vor Reinigen, Lagern, oder Transportieren, dass Ihre Waffe nicht geladen ist.
21. Bewahren Sie Waffe und Munition in einem abgetrennten und verschlossenen Raum auf, außer Reichweite und Sicht von Kindern und Unbefugten. Munition immer vor Wärmequellen und offenem Feuer schützen.
22. Ändern Sie nie etwas an den Waffenbestandteilen. Sie können dadurch die richtige Funktion der Waffe oder deren Sicherheit in ernsthafter Weise beeinträchtigen.
23. Denken Sie daran, dass Korrosion, Gebrauch von defekter Munition, Aufprallen der Waffe auf eine harte Oberfläche oder anderweitiger "grober Umgang" eine Beschädigung herbeiführen kann, die auf den ersten Blick nicht erkennbar sein muss. Kommt es zu etwas derartigem, lassen sie die Waffe von einem Fachmann überprüfen.

FACHAUSDRÜCKE UND BESCHREIBUNG DER WAFFE

Benennungen alle Bestandteile der Waffe sind im Kapitel Verzeichnis der Bestandteile angeführt.

Die Kugelbüchse CZ 600 ist ein Repetiergewehr mit verschiebbarem Drehverschluss und Verschließen im Lauf. Der Lauf ist im Verschlussgehäuse mit Klemmverbindung befestigt. Der Verschluss ist mit gefedertem Auszieher bestückt und wird vom Auswerfer getragen. Den Schlagmechanismus bildet ein direktlaufender, im Verschluss gelagerter Schlagbolzen. Die im Abzugsmechanismus angeordnete Verschlussführung verbindet die Funktionen des Auswerferanschlags, des Verschlussanschlags und der Verschlussperre. Der Abzugsmechanismus ist am Verschlussgehäuse als Austauschgruppe befestigt, deren Bestandteil auch der Sicherungsmechanismus ist. Der Abzugsmechanismus ist je nach Ausführung teilweise oder voll einstellbar. Der Abzugswiderstand kann ohne Abbau des Schafts eingestellt werden. Der Sicherungsmechanismus besteht je nach Ausführung aus einer Scheitelsicherung und die Sicherung erfolgt durch Einlegen eines Hindernisses vor den Abzug oder durch ein, die Schlagfeder lösendes System (Decock). Die Büchse hat Segmentmagazine. Die Befestigung in den Schaft erfolgt mit zwei Verbindungsschrauben und eine Schafteinlage.

- breites Sortiment von Kalibern ermöglicht eine optimale Wahl des Kalibers, entsprechend von Bedingungen unter denen die Kugelbüchse gebraucht wird
- gute Auswuchtung der Waffe gewährleistet schlagfertiges und einfaches Visieren
- leichter Aufbau des Zielfernrohres
- leichte Bedienung und gut zugängliche Bedienungsteile.
- Spannanzeiger für den Spannzustand des Schlagmechanismus
- leichter Ausbau für Reinigung und laufende Wartung, der ohne Werkzeugen durchführbar ist
- hohe Treffgenauigkeit, Garantie 1MOA auf 100 m mit ausgewählter Fabrikmunition
- hohe Zuverlässigkeit unter allen Gebrauchsbedingungen und das auch beim Gebrauch von unterschiedlicher, durch verschiedene Hersteller gefertigter Munition, mit verschiedenen Geschossarten
- Befestigungsmöglichkeit für Kompensator oder Schalldämpfer (nur auf besondere Forderung in Territorien, wo es legislativ erlaubt ist)

BEDIENUNGSANLEITUNG

- einfach einstellbarer Abzugswiderstand durch vier klar definierte Positionen ohne Änderungen am Schaft
- Auswechseln des Laufs oder des Kalibers nach Größe des Verschlussgehäuses möglich
- Ergonomisch angebrachte Sicherung leisen Gangs
- Sicherung des Magazins gegen Herausfallen und Verlust möglich
- Segmentmagazin mit zweireihiger Ausmündung
- Korrosionsschutzoberflächenbehandlung der gesamten Kugelbüchse
- kontrollierte, die Waffenzuverlässigkeit auch in Risikosituationen verbessernde Zuführung

GEBRAUCHSANWEISUNG

Munition

Immer Munition zulässiger Produktionsausführung, die die Normen für Munitionshersteller erfüllen und von der C.I.P. (Ständige Internationale Kommission für die Prüfung von Handfeuerwaffen), bzw. SAAMI (amerikanische Norm für Waffen und Munition) genehmigt sind. Der Gebrauch von anderen Patronen kann Waffenbeschädigungen oder Verletzungen des Schützen verursachen. Bei der Benutzung von Fabrikmunition mit Standardgeschwindigkeit ist die Benutzung der Waffen der Česká zbrojovka a.s. sicher. Kontrollieren Sie die Munition, die Sie benutzen wollen, damit Sie die Sicherheit haben, dass sie dem Kaliber Ihrer Waffe entspricht. Bei kommerziell produzierter Munition ist auf jeder Patrone das Kaliber klar auf dem Boden oder am Bodenrand gekennzeichnet. Der Hersteller empfiehlt mit dieser Waffe nicht Schießen ohne Patronen in erhöhtem Maße. Für das sog. "Trockentraining" ist die Benutzung von zu diesem Zweck angepassten Patronenentladern geeignet.

Einlegen des Verschlusses

Beim Einlegen des Verschlusses vorsichtig vorgehen, um Sichtfehler zu vermeiden.

Den Bedienknopf drücken und den Verschluss mit gespanntem Schlagmechanismus etwa ein Drittel in das Verschlussgehäuse einlegen. Den Bedienknopf loslassen und durch leichtes Drehen den Verschluss in seiner Führung arretieren. Es ist lautes Einrasten in der Verschlussführung zu hören. Der arretierte Verschluss kann dann erst in seiner vorderen Position gedreht werden.

Laden der Waffe

ZIELEN SIE BEIM LADEN IST DIE WAFFE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG!

Den Verschluss durch Schwenken des Hebels nach oben und Verschieben nach hinten bis zum Anschlag öffnen. Das Magazin entnehmen. Die Patrone auf den Zubringer legen und ins Magazin drücken bis die Patrone hinter der Mündung des Magazins einrastet. Nächste Patrone auf die Vorherige legen und auf die gleiche Weise einschieben. Nach Beschicken

des Magazins dieses in die Waffe einlegen und den Verschluss mit kontinuierlicher Vorwärtsbewegung schieben und durch Drehen des Hebels diesen sperren. Dabei wird ins Patronenlager eine Patrone eingeschoben und der Schlagmechanismus gespannt. Jetzt ist die Kugelbüchse schussbereit. Falls man nicht unmittelbar zu schießen beabsichtigt, auf die, im Kapitel Sicherung der Waffe, angeführte Weise absichern.

Falls durch falsche Manipulation am herausgenommenen Verschluss der Schlagbolzern in Position abgefeuert geht, kann er durch Einlegen des Verschlusses in das Gehäuse mit dem Schlagbolzen nach vorn (Abb. 11) und Drehen der Kurbel in Uhrzeigerrichtung wieder gespannt werden.

Entladen der Waffe

ZIELEN SIE IN EINE SICHERE RICHTUNG!

- Magazinsperre herabdrücken und das Magazin entnehmen
- öffnen Sie den Verschluss und überzeugen sich davon, dass die Patrone aus dem Patronenlager ausgezogen und ausgeworfen wurde
- schließen Sie den Verschluss
- falls die Sicherung in gesicherter Stellung ist, entsichern Sie die Sicherung und drücken den Abzug (Sicherheitsschuss)

Sicherung der Waffe

Die Sicherung der Waffe erfolgt durch Eindrücken der Sicherungstaste an der Unterseite des Schafthalses (Abb. 4, S. II). In dieser Position ist der Verschlussmechanismus gegen Abschuss und der Verschluss gegen Aufschließen des Patronenraums gesperrt. Entsichert wird durch Drücken der Sicherungstaste an der Oberseite des Schafthalses in positiver Schussrichtung (Abb. 3, S. II). Im gesicherten Zustand kann der Verschluss durch Drücken der Bedientaste auf der rechten Seite geöffnet werden (Abb. 3, S. II). Durch Drücken der Bedientaste kann der Verschluss aus der Waffe genommen werden.

Sicherung bei der Ausführung Trail

Eine Waffe in Ausführung Trail hat keine Scheitelsicherung aber eine Seitensicherung im Stil BREN 2, die beidseitig an den Schaftseiten (Chassis) herausgezogen ist. Die Waffe wird durch Drehen des Rotationsstellers in waagerechte Position (Hebel an Buchstabe „S“, Abb. 13, S. IV) gesichert. Die nachfolgenden Funktionen sind gleich wie beim vorherigen Sicherungstyp. Das Entsichern erfolgt durch Drehen des Rotationsstellers in schräge Position (Hebel an Buchstabe „F“, Abb. 17, S. IV). Im gesicherten Zustand kann der Verschluss durch Drücken der Bedientaste an der rechten Seite des Verschlussgehäuses geöffnet werden. Durch Drücken der Bedientaste kann der Verschluss aus der Waffe genommen werden.

Die Waffen CZ 600 können über ein Entspannen des Schlagbolzens verfügen (Manual Cocking System) Wenn die Waffe mit dieser Funktion ausgestattet ist, kann durch wiederholtes Drücken der zugehörigen, an der Verschlussrückseite angeordneten Taste in Schussrichtung der Schlagbolzen gelöst oder gespannt werden. Durch Lösen des Schlagbolzens ist die Waffe gegen einen Schuss gesichert. Im gesicherten Zustand kann der Verschluss durch Drücken der zugehörigen Taste geöffnet werden.

Durch Drücken der Bedientaste kann der Verschluss aus der Waffe genommen werden.

Funktion des Signalstiftes

Der Signalstift ist an hinterer Seite des Verschlusses angebracht. Falls der Schlagmechanismus gespannt ist, ragt der Signalstift aus der Verschluss Sperre heraus und sein roter Teil ist sichtbar. Die Überkragung ist visuell sowie per Tastsinn feststellbar.

Einstellen des Abzugswiderstands

Für einfaches Einstellen des Abzugswiderstands hat der Abzug eine Regelement mit 4 Positionen (Abb. 5, S. II). Der Abzugswiderstand in den einzelnen Positionen ist unten in der Tabelle aufgeführt. Durch Drehen des Regelements mit einem Inbusschlüssel Nr. 1,5 (mitgeliefert) kann der Abzugswiderstand eingestellt werden. Die Position des Regelements markiert das weiße Zeichen auf ihm und die entsprechende Punkteanzahl auf der Führung des Regelements. Die Position ist klar definiert.

| Position | Single-Action- Abzug | Double-Action- Abzug |
|----------|-------------------------|-------------------------|
| • | 6,5±1 N | 9±1 N |
| •• | 9±1 N | 11,5±1 N |
| ••• | 11,5±1 N | 14±1 N |
| •••• | 14±1 N | 16,5±1 N |

Einstellen des ersten Widerstands des Double-Action-Abzugs

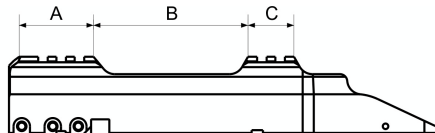
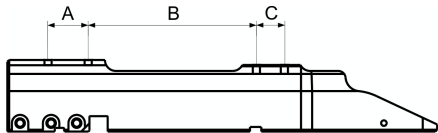
Der Double-Action-Abzug (Standardausstattung der Ausführung Trail) erlaubt außer dem Einstellen des Abzugswiderstands auch das Einstellen der Lauflänge des ersten Widerstands. Diese Einstellung erfolgt mit Inbusschlüssel Nr. 1,5 (im Lieferumfang), der in die Schraube in der Abzugszunge (Abb. 15, S. IV) gesteckt wird. Durch Lösen der Schraube wird die Lauflänge vergrößert, durch Festziehen verkleinert. Bei vollständigem Festziehen wird der erste Widerstand aufgehoben und der Abzug wird als Single-Action-Abzug funktionieren.

Anschlusschnittstellen

Am Verschlussgehäuse der Standardausführungen ist eine Schnittstelle Remington 700 oder Weaver gefertigt. Weaver ist eine niedrigere MIL-STD-1913 und erlaubt die Montage des meisten, für MIL-STD-1913 bestimmten Zubehörs.

Anschlusschnittstellen nach Kalibergruppen:

| | Remington 700 | | | Weaver | | |
|------------|---------------|----------|----------|---------|---------|---------|
| | A | B | C | A | B | C |
| Gruppe I | 21,84 mm | 77,3 mm | 15,24 mm | 34,6 mm | 64,8 mm | 23,2 mm |
| Gruppe II | 21,84 mm | 92,2 mm | 15,24 mm | 39,9 mm | 84,7 mm | 25,2 mm |
| Gruppe III | 21,84 mm | 113,9 mm | 15,24 mm | 43,7 mm | 89,9 mm | 29,2 mm |



Montageschiene an der Ausführung Trail

Diese Ausführung hat eine vollwertige Montageschiene Picatinny (MIL STD-1913) auf dem oberen Teil des Verschlussgehäuses und dem Vorschaft.

Kompatibilität mit M-LOK® an der Ausführung Trail

Obwohl der Vorschaft der Ausführung Trail mit Schienen M-LOK® ausgestattet ist, muss sie nicht mit allem, auf dem Markt erhältlichen Zubehör kompatibel sein. In einigen Fällen kann es erforderlich werden, die Schrauben dieses Zubehörs wegen des geringeren Raums zwischen Lauf und Vorschaft zu kürzen.

Einlegen und sichern des Magazins

Das Magazin mit leicht geklapptem Vorderteil in die Waffe einlegen. Das Magazin in den Schacht schieben. Zuerst den hinteren teil des Magazin und anschließend auch das Vorderteil in die Waffe drücken (Abb. 1, S. II). Das Magazin ist nach hörbarem Einrasten des Schnappers arretiert.

Durch Verschieben des Schiebers der Taste der Magazinsperre in Schussrichtung wird die Taste gesperrt und das Magazin ist gegen ungewolltes Herausfallen oder Verlust gesichert. Durch Verschieben des Schiebers der Taste der Magazinsperre wird sie entsichert (Abb. 11, S. III).

Magazin an der Ausführung Trail

Das Magazin für Kaliber 223Rem. ist voll mit dem Magazin Magpul® P-MAG® kompatibel. Das Magazin für Kaliber 7,62x39 nutzt das Magazin CZ MAG für selbstladende Kugelbüchsen und Sturmgewehre CZ BREN 2.

Anmerkung: Wenn die Waffe beim Laden, Nachladen oder Entladen auf dem Magazin abgestützt wird, kann sich der Verschlussgang verschlechtern oder eine Patrone in die Kammer geführt werden.

An der Ausführung Trail wurde das Magazinschloss nicht implementiert.

PFLEGEANWEISUNG

Zerlegen zur Reinigung

1. In sicheren Raum zielen, ohne Finger im Bügel oder auf dem Abzug
2. Die Magazinsperre drücken und das Magazin herausnehmen.
3. Den Verschluss öffnen und nach Drücken der Bedientaste (Abb. 3, S. II) den Verschluss aus der Waffe ziehen.
4. Festen Sitz der Schraubverbindungen des Schafts (Ersatzteilgruppe S1) überprüfen und gegebenenfalls mit Anzugsmoment 5 Nm festziehen.

Insoweit durchgeführte Zerlegung genügt für eine laufende Waffenpflege. Übergeben Sie die Waffe nach Abfeuern einer großen Patronenanzahl zum Ausbau und zur Reinigung des Verschlusses an eine Fachwerkstatt.

Ausbau des Verschlusses

ÜBERZEUGEN SIE SICH VOR DEM AUSBAU DES VERSCHLUSSES DAVON, DASS DIE PATRONENLAGER LEER IST!

Die Bedientaste drücken (Abb. 3, S. II) und den Verschluss aus der Waffe nehmen. Durch Drehen des Verschlusses in Richtung des Piktogramms (Abb. 6, S. II) des offenen Schlosses wird der Schlagmechanismus gelöst und er kann aus dem Verschluss genommen werden. Durch anschließendes Drücken des Auswerfers in Schussrichtung wird der Verschluss gelöst (Schließsegment) und er nach unten vom Verschlusskörper gezogen werden (Abb. 7, S. III). Der so auseinander gebaute Verschluss kann von Staub und Verbrennungsrückständen gereinigt werden. Der Zusammenbau des Verschlusses erfolgt genau in umgekehrter Reihenfolge. Beim Zusammenbau des Schlagbolzens auf die Drehrichtung der Gruppe achten, sodass die Schlagbolzenmutter in gleicher Ebene liegt wie das Symbol Punkt auf dem Verschlusskörper. Anschließend muss die Schlagfeder durch Druck auf das Kunststoffteil des Verschlusses übergedrückt und in Richtung des Piktogramms des geschlossenen Schlosses gedreht werden (Abb. 10, S. III). Bei richtiger Lage aller Verschlusssteile zueinander liegt die Nut der Verschlussführung in einer Achse mit der Schlagbolzenmutter.

Falls durch falsche Manipulation am herausgenommenen Verschluss der Schlagbolzen in Position abgefeuert geht (Schlagbolzenmutter nicht in Achse mit der Nut der Verschlussführung und Schlagbolzen ragt aus seiner Öffnung an der Verschlussstirn heraus), kann er durch Einlegen des Verschlusses in die Nut im Gehäuse mit dem Schlagbolzen nach vorn (Abb. 12, S. III) und Drehen der Kurbel in Uhrzeigerichtung wieder gespannt werden.

Auswechseln des Laufs / Änderung des Kalibers

Überprüfen, dass die Waffe nicht geladen ist. Verschluss und Magazin aus der Waffe nehmen. Für den Laufwechsel den Schaft abnehmen (vordere und hintere Verbindungsschraube) (S1). Anschließend den Container der Magazinsperre (J), den Abzugsschützer (wenn nicht Bestandteil des Schafts) und das System herausnehmen. Die Verbindungsschrauben um drei Umdrehungen lösen (S2, Abb. 2, S. II). Den Lauf in Schussrichtung herausziehen. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Der Lauf muss bis in hintere Position eingeschoben sein. Die Stellung des Laufs ist durch Aussparung am Lauf und Arretierstift im Laufgehäuse gegeben. Die Reihenfolge für das Festziehen der Schrauben der Fassung ist mit Punkten am Laufgehäuse markiert. Zuerst die Schrauben nur leicht festziehen und anschließend die Schrauben in der gleichen Reihenfolge mit Drehmomentschlüssel mit Drehmoment 5 Nm festziehen. Der Drehmomentschlüssel nicht mitgeliefert.

Der Lauf kann nur im Bereich der Kalibergruppe für die gegebene Verschlussgehäusegröße gewechselt werden!!!

Bei Bedarf des Austauschs des Verschlusses nach „DEMONTAGE DES VERSCHLUSSES“ vorgehen.

| Kalibergruppe | | |
|--|---|--|
| Gruppe I | Gruppe II | Gruppe III |
| 223 Rem. 224 Valkyrie 300 BLK 7,62x39 | 243 Win. 308 Win. 6 mm Creedmoor 6,5 Creedmoor 6,5 PRC | 270 Win. 30-06 Spring. 8x57 IS 300 Win. Mag. |

Auswechseln des Laufs / Kaliberänderung bei der Ausführung Trail

Verschluss und Magazin aus der Waffe nehmen. Alle drei, den Vorschaft fixierenden Schrauben lösen (19) und diesen in Schussrichtung herausziehen. Vom Lauf die Hülse abziehen. Das Zerlegen und den Zusammenbau des Laufs oder des Verschlusses gleich wie in der Anleitung für die Standardausführung beschrieben ist vornehmen.

Bei der Änderung des Kalibers bei der Ausführung Trail von 223 Rem. in 7,62x39 auch das Chassis ausbauen (T), die Magazineinlage herausnehmen (17) und die Unterlage des Magazinfangs installieren (18). Zuerst die Sicherung in gesicherte Position (Hebel an Buchstabe „S“) schieben – *in dieser Position muss auch die Rückmontage erfolgen!*

1. Die vordere und hintere Verbindungsschraube (S1) lösen und das Chassis abnehmen. Die Einlage wird an Haken im Oberteil im Chassis gehalten. Die Einlage durch Drücken der Haken an der Einlage (z.B. mit zwei Flachschaubenziehern) in den Magazinschacht lösen. Anschließend die Einlage nach unten und gleichzeitig die rechte Taste des Magazinfangs drücken und die Einlage durch nach unten drücken aus dem Magazinschacht nehmen. Das Einlegen der Einlage in das Chassis verläuft in umgekehrter Reihenfolge, bis das Einrasten hörbar ist.
2. Der Ausbau des Magazinfangmechanismus erfolgt durch starkes Drücken der Magazinfangtaste auf der RECHTEN Seite bis zum vollständigen Herausschieben der Taste auf der LINKEN Seite. Die herausgeschobene Taste dann um 90° nach oben drehen, dadurch wird sie auf der Bajonettverbindung gelöst und kann aus der Waffe gezogen werden. ACHTUNG – die rechte Taste steht unter Federdruck, deshalb muss sie beim Drehen der linken Taste um 90° festgehalten werden, damit sie nach Lösen nicht herausschießt und es zu Verletzungen kommt! Nach Herausschieben der linken Taste kann auf den Zapfen die Unterlage (18) aufgesetzt und der Magazinfangmechanismus in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammengebaut werden.

Bei Kaliberänderung der Ausführung Trail von Kaliber 7,62x39 in 223 Rem muss demgegenüber die Magazineinlage installiert (17) und die Unterlage des Magazinfangs ausgebaut (18) werden, wobei das Vorgehen beim Ausbau des Chassis und des Magazinfangmechanismus gleich ist.

Schaft

Der Schaft Lux ist aus geöltem Nussbaumholz gefertigt. Integrierter Bestandteil sind Ösen für den Riemen. Dieser Schaft kann nur mit dünnwandigem Lauf angewendet werden.

Die Schäfte Alpha und Ergo sind aus glasfaserverstärktem Polymer mit auswechselbaren Polymergriffen gefertigt. Bestandteil der Schäfte sind Riemenösen Trigatti, die für die Montage eines Trageriemens oder Bipods benutzt werden können. Diese Schäfte können mit allen Läufen angewendet werden. Sie können auch mit wechselbarer erhöhter Schaftbacke benutzt werden. Für den Anbau muss zuerst die Gummikappe des Schafts abgenommen, dann die Schaftbacke auf den hinteren Teil des Kolbens aufgeschoben und die Gummikappe erneut aufgesetzt werden.

Der Schaft Range ist aus lackiertem Laminatholz gefertigt. Er hat Riemenösen Trigatti, die für die Montage eines Trageriemens oder Bipods benutzt werden können aber auch als Ankerösen für QD-Riemen, herausgezogen an beide Seiten des Vorschafte und Schaftkolben. Am unteren Kolbenteil befindet sich eine kurze Weaver-Schiene für die Montage eines Monopods. Dieser Schaft kann mit allen Lauftypen benutzt werden. Er hat auch eine einstellbare Schaftbacke. Für das Einstellen wird die Klinke rechts am Kolben gelöst (Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn) und dann die Backe in die gewünschte Höhe herausgezogen. Anschließend muss die Klinke wieder festgezogen werden (durch Drehen in Uhrzeigerichtung). Damit wird die Schaftbacke in der gewünschten Position arretiert. Für das Herausziehen des Verschlusses aus der Waffe muss die Schaftbacke wieder in die voll eingeschobene Ausgangsposition gebracht werden.

Das Chassis Trail ist aus glasfaserverstärktem Polymer gefertigt. Bestandteil sind Verankerungsösen für QD-Trageriemen an der Unterseite der Schulterstütze. Dieses Chassis kann mit dünnwandigem Lauf und Semi-heavy-Lauf benutzt werden. Wegen der Benutzung des Magazins Typ AR-15 und CZ BREN 2 kann das Chassis nicht mit Verschlussgehäusen mit offenem Auswurffenster genutzt werden.

Arretierung der Schulterstütze an der Ausführung Trail

Die teleskopische Schulterstütze hat 3 funktionierende (schussbereite) Positionen. Die vierte Position, in welcher die Schulterstütze ganz in die Waffe eingeschoben ist, ist für das Tragen oder Lagern der Waffe geeignet. Der Hersteller empfiehlt nicht das Schießen in dieser Position. Durch den Rückstoß beim Schießen könnte es zu einer Verletzung des Benutzers kommen. Zur Freigabe der Schulterstütze aus dieser Position (oder Einschieben) dient die Taste an der Oberseite hinter dem Verschlussgehäuse (an der Standardausführung ist an dieser Stelle die Sicherungstaste. Abb. 16, S. IV).

Pistolengriff an der Ausführung Trail

Die Anschlussschnittstelle des Pistolengriffs ist kompatibel mit Pistolengriffen des Standards AR-15. Der auswechselbare Griff Rücken ist kompatibel mit Rücken des Pistolenrahmens CZ P-09.

Wechsel des Visierplättchens

Mit Inbusschlüssel Nr. 1,5 die Stellschrauben des Visiers so lockern, dass das Plättchen aus dem Visierfuß genommen werden kann. Das Plättchen gegen einen anderen Typ wechseln und so aufsetzen, dass es symmetrisch im Visierfuß liegt. Symmetrisch die seitlichen Stellschrauben festziehen. **Achtung, das Visier muss eingeschossen werden!!!**

Wechsel des Korns

Die Schutzkappe des Korns abnehmen. Für das Abnehmen der Schutzkappe am besten eine Zange benutzen, um sie leicht auseinander zu ziehen damit der Kornfuß nicht zerkratzt wird. Vorne am Kornfuß die Stellschraube mit Inbusschlüssel Nr. 1,5 lösen und anschließend von der Seite den Kornstift heraus klopfen und das Korn herausnehmen. Das Korn in umgekehrter Reihenfolge einbauen. **Achtung, das Visier muss eingeschossen werden!!!**

Einstellen des Visiers

Seitenkorrektur (Abb. 9, S. III) - Falls der Mittelpunkt des Treffers links vom Zielpunkt liegt, muss das Visier nach rechts verschoben werden. Mit Inbussschlüsseln Nr. 1,5 die linke Stellschraube lösen (das Lösen ist von der Größe der Seitenabweichung abhängig) und die rechte Stellschraube festziehen. Falls der Mittelpunkt des Treffers rechts vom Zielpunkt liegt, die rechte Stellschraube lösen und die linke festziehen. Nach der Korrektur die Position des Mittelpunkts des Treffers überprüfen und eventuell die Korrektur wiederholen.

Höhenkorrektur (Abb. 8, S. III) - Bei Mittelpunkt des Treffers über dem Zielpunkt muss das Korn höher gestellt werden. Mit Inbussschlüssel Nr. 1,5 die obere Stellschraube lösen (das Lösen ist von der Größe der Seitenabweichung abhängig) und die untere Stellschraube festziehen. Falls der Mittelpunkt des Treffers unter dem Zielpunkt liegt, die untere Stellschraube lösen und die obere festziehen. Nach der Korrektur die Position des Mittelpunkts des Treffers überprüfen und eventuell die Korrektur wiederholen.

HINWEIS:

Demontieren Sie keine weiteren Waffenteile. Wenn Sie der Meinung sind, die Waffe erfordert Einstellung oder Reparatur, vertrauen Sie sie einer Fachwerkstatt an!

Reinigung der Waffe

Die Waffe ist zu reinigen:

- nach jedem Gebrauch
- immer wenn die Waffe feucht wird
- möglichst bald nach dem Schießen
- unter milden klimatischen Bedingungen mindestens einmal pro Jahr
- unter rauen klimatischen Bedingungen mindestens einmal pro Monat

Reinigung der Laufbohrung und des Patronenlagers

Vor dem Reinigen vergewissern, dass die Waffe nicht geladen ist. Sofern aus der Waffe nicht geschossen wurde oder nur wenige Patronen abgefeuert wurden, wischen Sie die Laufbohrung und das Patronenlager mit einem trockenen, am Putzstock befestigten Lappen aus. Wechseln Sie die Lappen so lange aus, bis das letzte Stück sauber wird.

Falls die Bohrung stark verschmutzt ist, tragen Sie in sie und in das Patronenlager mit der Bürste eine Reinigungslösung auf und lassen die Lösung ca. 10 Minuten einwirken (die Einwirkungszeit kann sich bei verschiedenen Reinigungsmitteln unterscheiden) und putzen es mit Bürste aus. Trocknen Sie Bohrung und Patronenlager mit sauberem Lappen aus und kontrollieren, ob alle Verbrennungsrückstände beseitigt wurden. Im Bedarfsfall ist das Vorgehen zu wiederholen.

Schieben Sie den Putzstock sowie die Bürste in den Lauf von Patronenlager her ein, um die Laufmündung nicht zu beschädigen. Drücken Sie die Bürste durch den gesamten Lauf durch, bevor Sie die Bewegungsrichtung verändern. Falls Sie die Bewegungsrichtung mit der Bürste im Lauf wechseln würden, könnte sich die Bürste im Lauf verklemmen.

Reinigung der anderen Waffenteile

Reinigen Sie die anderen Metallteile der Waffe mit einem trockenem Lappen, einer alten Zahnbürste, einer Messingbürste oder einem Holzschaber. Bei der Reinigung können Sie auch Konservierungsöl oder Petroleum benutzen. Benutzen Sie aber niemals die für die Reinigung der Laufbohrung bestimmte Lösung! Sie könnte in den Fugen zwischen den Bestandteilen zurückbleiben und nach längerer Zeit Korrosion verursachen. Überzeugen Sie sich davon, dass keine Reste vom Läppchen oder Bürsteborsten in einem Waffenteil hängengeblieben sind.

Konservierung

Wenn Laufbohrung, Patronenlager und alle zugänglichen Bestandteile nach der Reinigung trocken sind, wischen Sie diese Teile mit einem in Konservierungsöl getränkten Lappen aus oder verwenden Ölspray. Wischen Sie die Ölreste ab.

Wischen Sie die Bohrung vor dem Schießen trocken aus. Falls Sie die Waffe bei niedrigen Temperaturen benutzen, beseitigen Sie das Öl aus allen zugänglichen Teilen oder verwenden speziell für diese Bedingungen bestimmte Schmiermittel. Verwenden Sie dickflüssige Konservierungsmittel, wie z.B. Vaseline, nur für langfristige Lagerung unter anspruchsvollen klimatischen Bedingungen und beseitigen diese vor Gebrauch gründlich von allen Waffenteilen.

Abfallentsorgung

Produkt- und Verpackungsmaterialien haben bei richtiger Benutzung keine negativen Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen oder auf die Umwelt. Im Bedarfsfall der Entsorgung des Produkts oder seiner Verpackung gilt, dass Metallbestandteile (Stahl und Buntmetalle), Kunststoffe, Holz, Papier und Karton getrennt in den dafür bestimmten Sammelbehälter zu sammeln sind.

BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Bei einer richtigen Handhabung und Instandhaltung ist die Wahrscheinlichkeit einer Störungsentstehung minimal. Sollte trotzdem diese Situation eintreten, so richten Sie sich nach folgenden Anweisungen.

ACHTUNG - falls beim Schießen eine Funktionsstörung entsteht, so erhöht sich außerordentlich die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Schusses. Halten Sie daher beim Beheben der Störung konsequent die zuvor oben angeführten Sicherheitsanweisungen ein. Zielen Sie ständig in eine sichere Richtung, richten Sie die Waffe weder gegen sich noch gegen andere Personen, halten Sie ihre Hände nicht vor der Laufmündung!

| Störung | Wahrscheinliche Ursache | Behebung |
|---|---|--|
| Die Patrone wird in das Lager nicht zugeführt | Die Waffe oder die Patronen sind verunreinigt. | Reinigen Sie die Waffe und die Patronen, bis sie trocken sind, fetten sie gegebenenfalls leicht ein. |
| Zündversager | Die verwendete Patrone ist defekt. Verunreinigte Öffnung für den Schlagbolzen oder ungeeignetes Schmiermittel bei niedriger Umgebungstemperatur. | Gehen Sie nach Punkt 19 der Sicherheitsanweisungen vor. Bauen Sie den Schlagbolzen ab und reinigen Sie ihn, verwenden Sie eventuell ein Schmiermittel für niedrige Temperaturen. |
| "Schwacher Schuss" | Die Patrone wurde aktiviert, aber in der Patronenhülse war kein oder feuchter Pulver. | Sofort das Schießen einstellen. Entladen Sie die Waffe und überzeugen Sie sich, ob das Geschoss nicht im Lauf steckengeblieben ist. Ein eventueller weiterer Schuss könnte den Lauf ernsthaft beschädigen! |
| Kein Auswerfen | Verunreinigte Patronenlager, Auszieher oder Patronen, eventuell Anwendung eines ungeeigneten Schmiermittels bei niedriger Umgebungstemperatur. | Reinigen Sie die Waffe, bis sie trocken ist, fetten Sie sie eventuell leicht mit geeignetem Schmiermittel ein. Verwenden Sie neue saubere Munition. |

BEDIENUNGSANLEITUNG

Falls durch falsche Manipulation beim herausgenommenen Verschluss der Schlagbolzen in Stand abgefeuert übergegangen ist, kann er durch Einlegen des Verschlusses mit dem Schlagbolzen nach vorne in das Verschlussgehäuse (Abb. 12, S. III) und Drehen der Klinke in Uhrzeigerichtung wieder gespannt werden.

Falls die Störung auf keine oben angegebene Weise behoben werden kann, so vertrauen Sie die Waffe zur Durchsicht und Reparatur einer Fachwerkstatt an.

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

1. Richtiges Einlegen des Magazins
2. Lösen der Verschlussgehäuseschraube für das Kaliberändern
3. Sicherungstaste (Entsichern) und Bedientaste des Verschlusses
4. Sicherungstaste (Sichern)
5. Regelelement zur Einstellung des Abzugswiderstands
6. Lösen des Verschlusses für den Ausbau
7. Richtiger Ausbau des Verschlusses aus dem Gehäuse
8. Arretier- und Stellschrauben des Kornes
9. Arretier- und Stellschrauben des Visiers
10. Verschließen nach Zusammensetzen des Verschlusses
11. Schließeschieber der Magazintaste
12. Spannen des Schlagbolzens nach ungewolltem Lösen
13. Beidseitige seitliche Sicherung des Modells Trail
14. Linke Taste zur Entleerung des Magazins
15. Regelelemente für das Einstellen des Abzugswiderstands
16. Arretierung der Schulterstütze beim Modell Trail
17. Verschlussbedientaste beim Modell Trail
18. Rechte Taste zur Entleerung des Magazins

PACKUNGSINHALT

1. Kugelbüchse
2. 1x Magazin in der Waffe
3. Inbusschlüssel 1,5
4. Torxschlüssel T25
5. Bedienungsanleitung
6. Garantieschein

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen Modelle hält, oder um fertigungstechnischen oder geschäftlichen vorzunehmen, die er für unerlässlich zur Verbesserung seiner Anforderungen nachzukommen.

VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE

- 1 Lauf *
- 2 Mündungskappe *
- 3 Abzugsschützer
- 4 Kurbel *
- 5 Kurbelkugel *
- 6 Auszieher
- 7 Auszieherfeder *
- 8 Auswerferfeder
- 9 Auswerfer *
- 10 Schlagfederspreize
- 11 Schlagfeder
- 12 Schlagbolzen *
- 13 Schlagfederspreize
- 14 Schlagbolzenmutter *
- 15 Verschlussperre *
- 16 Schaftbacke *
- 17 Schachteinlage 223 Rem. *
- 18 Unterlage Entleerungstaste des Magazins 7,62x39 *
- 19 Schrauben des Vorschafte *

Ersatzteilgruppen:

- A Verschlussgehäuse *
- B Verschluss (vollständig) *
- C Verschluss *
- D Verschlusskörper *
- E Kurbel *
- F Schlagbolzen *
- G Abzugsmechanismus *
- H Magazin *
- J Magazinsperstück
- K Schaft *
- L Schaftkappe *
- M Riemenschlaufe
- N Visier
- P Korn
- Q Visierplatte
- R Kornplatte
- S Verbindungsmaterial
 - S1. Verbindungsschrauben
 - S2. Schrauben des Verschlussgehäuses
 - S3. Schraube der Verschlussklinke
 - S4. Verschlussstift
- T Chassis vollständig Trail *
- V Pistolengriff vollständig *
- W Vorschafte *
- X Schulterstütze vollständig *
- Y Magazinfang Gruppe *
- Z Verbindungsmaterial Trail

Die so gekennzeichneten Bestandteile sind bei den einzelnen Ausführungen verschieden beziehungsweise fehlen sie bei einigen Ausführungen ganz.

Avant de commencer toute manipulation avec votre arme, veuillez prendre connaissance du présent mode d'emploi et surtout des consignes de sécurité.

Toute manipulation imprudente ou incorrecte de l'arme peut provoquer un tir involontaire, ayant pour conséquence possible des blessures, la mort ou des dégâts matériels. Des modifications non autorisées, de la corrosion ou l'emploi de munitions non prescrites ou endommagées peuvent avoir les mêmes conséquences. Dans de tels cas, le fabricant ne pourra pas être porté responsable des dommages survenus.

Avant d'être expédiée dans le réseau de vente, cette arme a été testée, examinée avec précautions et emballée. La société Ceska zbrojovka a.s. Z ne peut toutefois pas contrôler les manipulations survenues après que l'arme a quitté l'usine. C'est pour cette raison que nous vous recommandons de contrôler votre arme lors de l'achat et ce, pour voir si elle n'est pas chargée ou endommagée.

Toujours lire les conditions de garantie qui se trouvent sur le site Internet www.czub.cz. Si un défaut devait se présenter, veuillez vous adresser à votre revendeur le plus proche.

La présente brochure doit toujours accompagner l'arme, même si vous la prêtez à une tierce personne ou si vous la revendez.

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---------------------------------------|-----|
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ | 92 |
| TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DE L'ARME | 94 |
| INSTRUCTIONS D'UTILISATION | 96 |
| INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN | 103 |
| LISTE DES PIÈCES | 112 |
| DÉFAUTS | 113 |
| LISTE DES FIGURES | 115 |
| CONTENU DES FOURNITURES | 115 |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Respectez en tout temps les consignes de sécurité suivantes, pour votre propre sécurité et pour la sécurité des autres personnes.

1. Toujours manipuler l'arme comme si elle était chargée.
2. Ne pointer votre arme, chargée ou déchargée, que vers la cible désignée.
3. Ne jamais croire personne déclarant que l'arme n'est pas chargée.
4. Avant de ranger l'arme ou de la remettre à une autre personne, toujours s'assurer que l'arme n'est pas chargée.
5. Conserver l'arme déchargée et le mécanisme de percussion désarmé.
6. Ne jamais utiliser l'arme pour des agissements autres que le tir.
7. Ne jamais laisser une arme chargée sans surveillance.
8. Avant de charger l'arme, s'assurer que l'intérieur du canon, la chambre et la culasse sont propres et libres. Nettoyer l'arme le plus tôt possible après le tir.
9. Ne jamais tirer avec l'arme si vous n'êtes pas certains des munitions que vous utilisez. Ne jamais utiliser de munitions qui ne seraient pas identifiées, qui auraient été manuellement chargées et dont vous ne connaissez pas l'origine. Ne pas utiliser de munitions lorsque les cartouches sont fissurées, déformées ou écrasées, ni de munitions montrant des traces de détérioration. La recharge est une opération spécialisée, devant être réalisée par un spécialiste et toute cartouche ayant été incorrectement (mal) rechargée peut devenir extrêmement dangereuse. Leur utilisation peut être synonyme de détérioration/destruction de votre arme et de blessures graves, voire même mortelles. Utiliser uniquement des munitions propres, sèches et originales, fabriquées en usine, en bon état et de calibre correspondant à votre arme.
10. Avant et pendant le tir, ne jamais consommer des boissons alcooliques ou des drogues.
11. Lors du tir, si les conditions le permettent, utiliser une protection de l'ouïe et des lunettes de tir.

12. Lorsque l'arme est chargée, laisser la sûreté engagée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer. Lors du déverrouillage de la sûreté, tenir l'arme orientée vers un lieu sûr.
13. Ne jamais bloquer la fenêtre d'éjection et contrôler que personne ne se trouve dans la direction de la douille éjectée.
14. Ne jamais mettre le doigt sur la détente ou dans le pontet si vous ne visez pas la cible ou si vous n'êtes pas prêt à tirer.
15. Avant d'appuyer sur la détente, contrôler encore une fois la cible et l'espace situé derrière la cible. La balle peut en effet traverser la cible ou la manquer et porter à plusieurs centaines de mètres.
16. Ne jamais tirer sur la surface de l'eau ni sur une surface dure, par exemple de la pierre.
17. Ne jamais utiliser l'arme à proximité d'animaux qui ne sont pas habitués à ce bruit.
18. Ne jamais se permettre de faire des « blagues » en tenant l'arme en mains.
19. Raté lors du tir : Lors d'un raté, attendre 30 secondes en dirigeant l'arme en direction de la cible ou vers un lieu sûr. Si l'amorçage est retardé, la cartouche doit tirer dans les trente secondes. Si le tir n'a pas lieu, enlever la cartouche du canon et la contrôler. Si la trace du percuteur est faible ou absente, remettre l'arme à un armurier qualifié pour qu'il la contrôle et ce, avant de procéder au prochain tir.
20. Avant de nettoyer, de ranger ou de transporter l'arme, toujours s'assurer qu'elle n'est pas chargée. Retirer de l'arme toutes les cartouches n'ayant pas été tirées et les ranger ensuite conformément à la législation en vigueur.
21. Ranger l'arme et les munitions dans des lieux séparés, fermés à clef et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées. Toujours protéger les munitions contre les sources de chaleur et les flammes vives.
22. Ne jamais modifier aucune pièce de l'arme. Ceci pourrait en effet influencer son bon fonctionnement ou sa sécurité.
23. Toujours avoir en mémoire que la corrosion, l'utilisation de munitions endommagées, la chute de l'arme sur une surface dure ou toute autre manipulation rude peut être à la source d'endommagements qui ne sont pas forcément visibles à première vue. Si une telle situation devait apparaître, faire contrôler l'arme par un spécialiste.

TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DE L'ARME

La liste des pièces est reprise intégralement dans le chapitre « Liste des pièces ».

La carabine CZ 600 est une arme à répétition qui est munie d'une culasse rotative amovible et d'un verrouillage dans le canon. Le canon est fixé dans la boîte de la culasse par serrage. La culasse est équipée d'un extracteur sur ressort et d'un éjecteur porté. Le mécanisme de percussion est formé par un percuteur droit, placé à l'intérieur de la culasse. Le guidage de la culasse qui se trouve dans le mécanisme de la détente remplit à la fois la fonction de butée de l'extracteur, de butée de la culasse et d'arrêteur de la culasse. Le mécanisme de détente est fixé sur la boîte de la culasse, sous forme d'ensemble amovible, et il intègre également un mécanisme de sûreté. En fonction des modèles, le mécanisme de détente sera partiellement ou totalement réglable. Le réglage de la résistance de la détente pourra être réalisé sans qu'il ne soit nécessaire de démonter la crosse. Selon le modèle, le mécanisme de sûreté sera formé soit par une sûreté de tempe où le verrouillage est réalisé en introduisant un obstacle devant la détente, soit par un système débloquent le ressort de percussion (decocking). Le dispositif d'alimentation a été résolu par des chargeurs à segments. La fixation du système dans la crosse est réalisée à l'aide de deux vis de fixation et de la douille de la crosse.

- un large assortiment de calibres, permettant un choix optimum du calibre en fonction des conditions d'utilisation de l'arme ;
- une bonne balance de l'arme garantissant une visée rapide et facile ;
- un montage facile de la lunette de visée ;
- organes de commande faciles et bien accessibles ;
- une indication de l'armement du mécanisme de percussion ;
- un démontage facile et sans aucun outillage pour le nettoyage et la maintenance courante ;
- une haute précision de tir, garantie de 1 MOA à 100 m avec certains types de munitions d'usine ;

MODE D'EMPLOI

- une fiabilité élevée dans toutes les conditions d'utilisation et lors de l'utilisation de munitions de différents fabricants et de différents types ;
- la possibilité de monter un compensateur ou un silencieux (en option et uniquement sur demande spécifique et pour les territoires où la législation l'autorise)
- la résistance de la détente peut être facilement réglée à l'aide de quatre positions clairement définies et ce, sans qu'il ne soit nécessaire de démonter la crosse ;
- possibilité de remplacer le canon ou de modifier le calibre en fonction de la taille de la boîte de la culasse ;
- une sûreté au positionnement ergonomique et au fonctionnement silencieux ;
- la possibilité de bloquer le chargeur pour éviter qu'il ne tombe et que vous le perdiez ;
- un chargeur à segments muni d'une bouche à deux rangs ;
- l'intégralité de la carabine a été traitée avec un traitement de surface anti-corrosion ;
- une alimentation contrôlée et améliorant la fiabilité de l'arme, même dans des situations à risques.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Munitions

Toujours utiliser des munitions dont la production est autorisée, qui satisfont aux normes en vigueur en termes de munitions et qui ont été approuvées par l'organisation CIP (Commission internationale permanente pour les épreuves d'armes et munitions) ou SAAMI (Standard américaine pour les armes et munitions). L'utilisation d'autres munitions peut être source de dommages à l'arme ou de blessures pour le tireur. Si vous utilisez des munitions d'usine ayant une vitesse standard, l'utilisation des armes de la société Česká zbrojovka a.s. est sûre. Toujours vérifier les munitions que vous envisagez d'utiliser, ceci afin d'être certains qu'elles correspondent au calibre de votre arme. Sur toutes les cartouches fabriquées dans un but commercial, le calibre sera clairement indiqué sur le fond de la cartouche, éventuellement autour du fond de la cartouche. Le fabricant recommande de ne pas utiliser trop souvent l'arme pour réaliser un tir à vide (sans cartouche). Pour un « entraînement à sec », il vous recommande d'utiliser des cartouches factices qui ont été spécialement conçues pour ce type d'utilisation.

Insertion de la culasse

Lorsque vous insérez la culasse dans l'arme, il convient d'être très prudent afin d'éviter de provoquer des défauts d'aspect.

Appuyer sur le bouton de commande et introduire ensuite la culasse avec mécanisme de percussion tendu jusqu'à environ un tiers de la boîte de la culasse. Relâcher le bouton de commande et faire légèrement pivoter la culasse pour la bloquer dans son guidage. Vous entendrez un dé clic du guidage de la culasse. La culasse fixée ne pourra ensuite pivoter qu'une fois qu'elle sera dans sa position avant.

Chargement de l'arme

LORS DE L'OPÉRATION DE CHARGEMENT, TOUJOURS VEILLER À DIRIGER L'ARME VERS UN ENDROIT OÙ RIEN NI PERSONNE N'EST MIS EN DANGER!

Ouvrir la culasse en faisant pivotant la poignée vers le haut et en la tirant vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit en butée. Remplacer le chargeur. Déposer une cartouche sur l'élévateur et l'enfoncer dans le chargeur jusqu'à ce que la cartouche dépasse l'embout du chargeur. Placer la cartouche suivante sur la précédente et l'insérer de la même manière. Une fois que vous aurez rempli le chargeur, l'introduire dans l'arme, déplacer ensuite la culasse vers l'avant en lui faisant exécuter un mouvement fluide et faire enfin pivoter la poignée vers le bas pour la verrouiller. Ce mouvement insère une cartouche dans la chambre et arme le mécanisme de percussion. La carabine est ainsi prête à tirer. Si vous ne comptez pas tirer dans les moments qui suivent, verrouiller l'arme en suivant les consignes indiquées dans la partie « Verrouillage de l'arme ».

Déchargement de l'arme

TENIR L'ARME DIRIGÉE VERS UN LIEU SÛR!

- pousser sur la sûreté du chargeur et retirer le chargeur ;
- ouvrir la culasse et s'assurer que la cartouche a été extraite et éjectée de la chambre ;
- refermer la culasse ;
- si la sécurité est en position verrouillée, déverrouiller la sécurité et appuyer sur la détente (coup de sécurité)

Insertion de la culasse

Lorsque vous insérez la culasse dans l'arme, il convient d'être très prudent afin d'éviter d'y faire apparaître des défauts d'aspect.

Appuyer sur le bouton de commande et introduire ensuite la culasse avec mécanisme de percussion tendu jusqu'à environ un tiers de la boîte de la culasse. Relâcher le bouton de commande et faire légèrement pivoter la culasse dans les deux directions, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. La culasse est ainsi bloquée dans son guidage. La culasse fixée ne pourra ensuite pivoter qu'une fois qu'elle sera dans sa position avant.

Verrouillage de l'arme

Pour verrouiller l'arme, appuyer sur le bouton de la sûreté, par le bas du col de la crosse (Figure 4, page II). Dans cette position, le mécanisme de détente empêchera toute mise à feu et la culasse ne pourra pas déverrouiller l'espace destiné à la cartouche. Pour déverrouiller l'arme, il conviendra d'appuyer sur le bouton de la sûreté par le haut du col de la crosse, dans la direction positive du tir (Figure 3, page II). En position verrouillée, il sera possible d'ouvrir la culasse en appuyant sur le bouton de commande situé sur le côté droit de la boîte de la culasse (Figure 3, page II). En enfonçant sur le bouton de commande, il sera possible de retirer la culasse de l'arme.

Sûreté sur le modèle Trail

Si votre arme est de réalisation Trail, elle ne disposera pas d'une sûreté de tempe, mais bien d'une sûreté latérale de style BREN 2 qui sortira des deux côtés de la crosse/du châssis. Pour verrouiller l'arme, il conviendra de faire pivoter le bouton de commande rotatif pour le placer dans sa position horizontale (levier dans la position indiquée par la lettre « S », Figure 13, page IV). Les fonctions suivantes sont identiques à celles décrites pour le type de sûreté décrit précédemment. Le déverrouillage est réalisé en faisant pivoter le bouton de commande rotatif pour le placer dans sa position oblique (levier dans la position indiquée par la lettre « F », Figure 17, page IV). En position verrouillée, il sera possible d'ouvrir la culasse en appuyant sur le bouton de commande situé sur le côté droit de la boîte de la culasse. En enfonçant le bouton de commande, il sera possible de retirer la culasse de l'arme.

Les armes CZ 600 peuvent être équipées d'un système de désarmement du percuteur (système de decocking manuel). Si votre arme est dotée de cette fonction, il sera possible de désarmer le percuteur (decocking) ou d'armer le percuteur (cocking) en appuyant de manière répétée sur le bouton qui se trouve sur la face arrière de la culasse et ce, dans le sens du tir. Lorsque vous désarmez le percuteur, votre arme sera verrouillée et ne pourra donc pas tirer. En position verrouillée, il sera possible d'ouvrir la culasse en appuyant sur le bouton de commande correspondant.

En appuyant sur le bouton de commande pertinent, il sera possible de sortir la culasse de l'arme.

Fonction de l'indicateur d'armement

L'indicateur d'armement est placé sur la face arrière de la culasse. Si le mécanisme de percussion est armé, l'indicateur dépasse de la noix et sa partie rouge est visible. Cela vous permet de réaliser un contrôle aussi bien visuel que tactile.

Réglage de la résistance de la détente

Pour faciliter le réglage de la résistance de la détente, cette dernière comporte un élément de régulation à quatre positions (Figure 5, page II). Les valeurs des résistances de la détente aux différentes positions sont reprises dans le tableau ci-dessous. En faisant pivoter l'élément de régulation à l'aide d'une clé Allen de 1,5 (elle est fournie avec l'arme), vous pourrez modifier la résistance de la détente. La position de l'élément de régulation est indiquée par le repère blanc qui se trouve sur l'élément en question et par le nombre de points visibles sur le guidage de l'élément de régulation. La position est clairement définie.

| Position | Détente à résistance unique | Détente à double résistance |
|----------|-----------------------------|-----------------------------|
| • | 6,5±1 N | 9±1 N |
| •• | 9±1 N | 11,5±1 N |
| ••• | 11,5±1 N | 14±1 N |
| •••• | 14±1 N | 16,5±1 N |

Réglage de la première résistance de la détente à double résistance

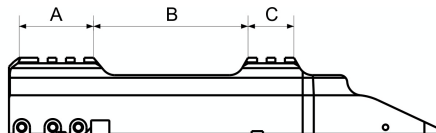
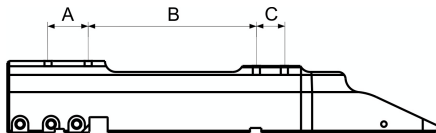
Outre le réglage de la résistance de la détente, la détente à double résistance (qui est installée en standard sur les modèles Trail) vous permet également de régler la longueur de la course de la première résistance. Ce réglage est réalisé à l'aide d'une clé Allen n° 1,5 (fait partie des fournitures). Cette clé doit être introduite dans la vis qui se trouve dans la languette de la détente (Figure 15, page IV). Lorsque vous desserrez la vis, vous prolongez la course et lorsque vous serrez la vis, vous raccourcissez la course. Si la vis est totalement serrée, la première résistance est mise hors service et la détente fonctionnera de manière identique à une détente à une seule résistance.

Rail de raccordement

Sur la boîte de la culasse des modèles standards, vous trouverez un rail de raccordement Remington 700 ou Weaver. Le rail Weaver est en fait un rail MIL-STD-1913 qui a été rabaissé et qui permet le montage de la plupart des accessoires destinés au MIL-STD-1913.

Rail de raccordement en fonction des groupes de calibres :

| | Remington 700 | | | Weaver | | |
|------------|---------------|----------|----------|---------|---------|---------|
| | A | B | C | A | B | C |
| Groupe I | 21,84 mm | 77,3 mm | 15,24 mm | 34,6 mm | 64,8 mm | 23,2 mm |
| Groupe II | 21,84 mm | 92,2 mm | 15,24 mm | 39,9 mm | 84,7 mm | 25,2 mm |
| Groupe III | 21,84 mm | 113,9 mm | 15,24 mm | 43,7 mm | 89,9 mm | 29,2 mm |



Rail de montage sur le modèle Trail

Sur ce modèle, le rail de montage est un véritable Picatinny (MIL STD-1913) et il a été placé sur la partie supérieure de la boîte de la culasse et de la pompe.

Compatibilité avec M-LOK® sur le modèle Trail

Même si la pompe de la version Trail est équipée de rainures M-LOK®, elle ne sera pas forcément compatible avec tous les accessoires qui sont disponibles sur le marché. Dans certains cas, il pourra être nécessaire de raccourcir les vis de ces accessoires en raison du peu de place existant entre le canon et la pompe.

Insertion et fixation du chargeur

Introduire le chargeur dans l'arme avec sa partie avant légèrement inclinée. Insérer le chargeur dans la gaine du chargeur. Pousser tout d'abord sur la partie arrière du chargeur pour la faire rentrer dans l'arme et appuyer ensuite sur la partie avant (Figure 1, page II). Le chargeur sera fixé dans sa position une fois que vous aurez entendu le déclic de la goupille.

En déplaçant le tiroir du bouton de l'arrêtoire du chargeur dans la direction du tir, vous bloquerez le bouton de l'arrêtoire du chargeur et le chargeur ne pourra plus sortir de manière involontaire et vous ne risquez ainsi pas de le perdre. En déplaçant le tiroir du bouton de l'arrêtoire du chargeur dans la direction du tireur, vous débloquentez le bouton de l'arrêtoire du chargeur (Figure 11, page III).

Chargeur sur le modèle Trail

Le chargeur destiné à des cartouches de calibre 223 Rem. est parfaitement compatible avec un chargeur Magpul® P-MAG®. Le chargeur pour cartouches de calibre 7,62x39 a recours à un chargeur CZ MAG pour carabines semi-automatiques et fusils d'assaut CZ BREN 2.

Commentaire: Si l'arme repose sur son chargeur lorsque vous la chargez, rechargez ou déchargez, il est possible que la marche de la culasse et l'élévation de la cartouche dans la chambre soient moins fluides.

Sur le modèle Trail, le verrou du chargeur n'a pas été installé.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Démontage pour nettoyage

1. Diriger l'arme vers un espace où rien ni personne ne pourra être mis en danger et ce, sans avoir les doigts dans le pontet ni sur la détente.
2. Appuyer sur l'arrêtoir du chargeur et faire sortir le chargeur.
3. Ouvrir la culasse et la retirer de l'arme après avoir appuyé sur le bouton de commande correspondant (Figure 3, page II).
4. Vérifier le serrage des vis de fixation de la crosse (Ensemble de pièces de rechange S) et éventuellement les resserrer à un couple de serrage de 5 Nm.

Ce démontage suffit pour un entretien courant. Après le tir d'un grand nombre de cartouches, il convient de remettre l'arme à un atelier spécialisé qui démontera et nettoiera la culasse.

Démontage de la culasse

AVANT DE DEMONTER LA CULASSE, VÉRIFIER QUE LA CHAMBRE A CARTOUCHES NE CONTIENT PLUS AUCUNE CARTOUCHE!

Appuyer sur le bouton (Figure 3, page II) de commande et retirer la culasse de l'arme. En faisant pivoter l'arrêtoire dans la direction du pictogramme (Figure 6, page II) représentant un verrou ouvert, vous débloquentez le mécanisme de percussion et vous pourrez ensuite le sortir de la culasse. Appuyer ensuite sur l'éjecteur dans la direction du tir pour débloquer la culasse (segment de verrouillage) et pour pouvoir la faire sortir du corps de la culasse en la tirant vers le bas (Figure 7, page III). Une fois la culasse démontée, il sera possible de la nettoyer pour en éliminer la poussière et les résidus de combustion dus aux tirs.

Le montage de la culasse se déroulera en suivant exactement la procédure inverse. Lors du remontage du percuteur complet, il conviendra de porter une attention toute particulière à la position de rotation de l'ensemble. Il faudra en effet que l'écrou du percuteur se trouve dans le même plan que le symbole d'un point qui se trouve sur le corps de la culasse. En poussant sur la partie en plastique de l'arrêtoire, il conviendra de compresser ensuite le ressort de percussion et de faire pivoter le tout dans la direction du pictogramme représentant un verrou fermé (Figure 10, page III). Il est possible de contrôler la bonne position de tous les composants en vérifiant que la rainure de guidage de la culasse est dans le même plan que l'écrou du percuteur.

Si, en raison d'une manipulation incorrecte, le percuteur de la culasse ayant été retirée se retrouve dans sa position désarmée (l'écrou du percuteur n'est pas dans le plan de la rainure de guidage et le percuteur sort de son orifice sur la face avant de la culasse), il sera possible de le réarmer en introduisant la culasse dans la rainure de la boîte de la culasse, percuteur en premier (Figure 12, page III), et en faisant ensuite pivoter la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remplacement du canon / modification du calibre

Toujours vérifier que l'arme n'est pas chargée. Retirer la culasse et le chargeur de l'arme. Pour pouvoir remplacer le canon, il est nécessaire de démonter la crosse à l'aide des vis de fixation avant et arrière (S1). Retirer ensuite le conteneur de l'arrêtoire du chargeur (J), la protection de la détente (si elle ne fait pas partie de la crosse) et le système. Desserrer les vis du fourreau du canon (S2) de trois tours (Figure 2, page II). Tirer ensuite sur le canon dans la direction du tir. Le montage du canon doit être réalisé en suivant la procédure inverse. Le canon doit être introduit jusqu'en butée arrière. La rotation du canon est bloquée à l'aide de l'épaulement qui se trouve sur le canon et de la goupille de blocage qui se trouve sur la boîte de la culasse. L'ordre de serrage des vis du fourreau est indiqué par les points visibles sur la boîte de la culasse. Le premier serrage doit être réalisé en serrant légèrement les vis du fourreau. Serrer ensuite les vis dans le même ordre, mais en utilisant cette fois-ci une clé dynamométrique réglée à un couple de 5 Nm. La clé dynamométrique n'est pas fournie.

Ne remplacer le canon que dans le cadre des groupes de calibres qui sont compatibles avec la taille de la boîte de culasse qui équipe votre arme !!!

S'il était nécessaire de remplacer également la culasse, il conviendra de procéder comme indiqué au point « DÉMONTAGE DE LA CULASSE ».

| Groupes de calibres | | |
|--|---|--|
| Groupe I | Groupe II | Groupe III |
| 223 Rem. 224 Valkyrie 300 BLK 7,62x39 | 243 Win. 308 Win. 6 mm Creedmoor 6,5 Creedmoor 6,5 PRC | 270 Win. 30-06 Spring. 8x57 IS 300 Win. Mag. |

Remplacement du canon / modification du calibre sur le modèle Trail

Retirer la culasse et le chargeur de l'arme. Desserrer les trois vis qui fixent la pompe (19) et retirer ensuite cette dernière dans la direction du tir. Retirer la douille du canon. Le démontage et le remontage du canon ou de la culasse sont identiques à ce qui a été décrit pour la version standard.

Lors de la modification du calibre sur un modèle Trail, pour le faire passer d'un calibre 223 Rem. à un calibre 7,62x39, il sera nécessaire de démonter également le châssis (T), de retirer l'insert du chargeur (17) et d'installer la cale de l'arrêtoire du chargeur (18). Déplacer tout d'abord la sûreté dans la position verrouillée (levier dans la position indiquée par la lettre « S ») – *le remontage doit également être réalisé dans cette position !*

1. Desserrer les vis de fixation avant et arrière (S1) et retirer le châssis. L'insert est fixé dans le châssis sur les ergots qui se trouvent dans la partie supérieure. Pour libérer l'insert, il conviendra d'appuyer sur les ergots de l'insert (par exemple à l'aide de deux tournevis plats) en direction de l'intérieur de la gaine du chargeur. Pousser ensuite l'insert vers le bas et appuyer simultanément sur le bouton droit de l'arrêtoire du chargeur pour pouvoir faire sortir l'insert de la gaine du chargeur en le poussant vers le bas. L'insertion de l'insert dans le châssis sera réalisée en suivant la procédure inverse et ce, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
2. Démontage du mécanisme de l'arrêtoire du chargeur : pousser fortement sur le bouton de l'arrêtoire du chargeur sur le côté DROIT, de manière à ce que le bouton sorte complètement du côté GAUCHE. Faire ensuite pivoter le bouton sorti de 90° vers le haut afin de le faire sortir du raccord à baïonnette et de pouvoir le retirer complètement de l'arme. **ATTENTION** – *le bouton de droite est exposé à la pression du ressort, il sera donc nécessaire de le maintenir lorsque vous faites pivoter le bouton de gauche de 90°, ceci afin qu'il ne puisse pas être expulsé et provoquer des blessures !* Une fois que le bouton de gauche est sorti, il est possible de placer une cale (18) sur l'axe et de remonter le mécanisme de l'arrêtoire du chargeur en suivant la procédure inverse.

Lors de la modification du calibre sur un modèle Trail, pour le faire passer d'un calibre 7,62x39 à un calibre 223 Rem., il sera au contraire nécessaire d'installer l'insert du chargeur (17) et de démonter la cale de l'arrêtoire du chargeur (18). La procédure de démontage du châssis et du mécanisme de l'arrêtoire du chargeur est identique à ce qui a été décrit ci-dessus.

Crosse

La crosse de type Lux est en bois de noyer dont la surface a été traitée par huilage. Elle comporte des attaches pour bretelle. Cette crosse ne peut être utilisée qu'avec un canon à paroi fine.

Les crosses de type Alpha et Ergo sont en polymères renforcés par des fibres de verre et elles comportent des grips en polymères interchangeables. Ces crosses comportent des œillets destinés à des attaches Trigatti que vous pourrez utiliser pour installer une bretelle ou un bipode. Ces crosses peuvent être associées à tous les types de canons. Sur ces crosses, vous pourrez également installer une joue rehaussée interchangeable. Pour pouvoir installer cette joue, il sera tout d'abord nécessaire de démonter le sabot en caoutchouc de la crosse, de placer ensuite la joue sur la partie arrière de la tête et de remonter enfin le sabot en caoutchouc.

La crosse de type Range est en bois stratifié dont la surface a été traitée par laquage. Cette crosse comporte des œillets destinés à des attaches Trigatti que vous pourrez utiliser pour installer une bretelle ou un bipode. Cette crosse comporte également des œillets de fixation destinés à des attaches de bretelle QD se trouvant des deux côtés de la pompe et de la tête de la crosse. La partie basse de la tête est équipée d'un court rail Weaver vous permettant d'installer un monopode. Cette crosse peut être utilisée avec tous les types de canons. Elle est également équipée d'une joue réglable. Le réglage de la joue est effectué en desserrant la poignée se trouvant du côté droit de la tête (en la faisant pivoter dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre) et en déplaçant ensuite la joue pour la placer à la hauteur souhaitée. Resserrer ensuite la poignée (en la faisant pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre) et bloquer ainsi la joue dans la position souhaitée. Afin de pouvoir retirer la culasse de l'arme, il sera indispensable de replacer la joue dans sa position d'origine, soit dans une position entièrement rentrée.

Le châssis de type Trail est en polymères renforcés par des fibres de verre. Il comporte un œillet de fixation destiné à une attache de bretelle QD, sur le bas de la cale d'épaule. Ce châssis pourra être utilisé aussi bien avec un canon à paroi fine qu'avec un canon semi-heavy. En raison de l'emploi de chargeurs de type AR-15 et CZ BREN 2, ce châssis ne pourra pas être associé à des boîtes de culasse ayant une fenêtre d'éjection ouverte.

Blocage de la cale d'épaule sur le modèle Trail

La cale d'épaule télescopique a 3 positions fonctionnelles (permettant le tir). La quatrième position, soit la position dans laquelle la cale d'épaule est totalement rentrée dans l'arme, est idéale pour transporter ou ranger l'arme. Le fabricant vous déconseille de tirer lorsque la cale d'épaule est dans cette position. Suite au recul qui est observé lors du tir, l'utilisateur risquerait en effet de se blesser. Pour que la cale d'épaule puisse quitter cette position (ou pour la faire rentrer dans l'arme), il conviendra d'appuyer sur le bouton se trouvant sur la face supérieure, derrière la boîte de la culasse (sur un modèle standard, c'est le bouton de la sûreté qui sera à cet endroit (Figure 16, page IV).

Poignée pistolet sur le modèle Trail

L'interface de raccordement de la poignée pistolet est compatible avec les poignées pistolets du standard AR-15. Le dos interchangeable de la poignée est, quant à lui, compatible avec les dos du châssis du pistolet CZ P-09.

Remplacement de la plaque de la hausse

Utiliser une clé Allen de 1,5 pour desserrer les vis de réglage latérales de la hausse afin que vous puissiez librement sortir la plaque de l'embase de la hausse. Remplacer la plaque de la hausse par un autre type et la mettre en place de manière à ce qu'elle soit symétrique dans l'embase de la hausse. Serrer symétriquement les vis de réglage latérales. **Attention, il sera ensuite nécessaire de régler les éléments de visée !!!**

Remplacement du guidon

Retirer la protection du guidon. Pour pouvoir retirer la protection du guidon, il conviendra d'utiliser une pince afin de le dilater légèrement de manière à ne pas griffer l'embase du guidon lors du retrait. Par l'avant de l'embase du guidon, desserrer les vis de réglage à l'aide d'une clé Allen n° 1,5. Ensuite, par le côté, faire sortir la goupille du guidon et retirer le guidon. Le montage du guidon doit être réalisé en suivant la procédure inverse. **Attention, il sera ensuite nécessaire de régler les éléments de visée !!!**

Réglage des éléments de visée

Correction de la dérive (Figure 9, page III) – Si le point d'impact moyen se trouve à gauche du point de visée, il sera nécessaire de déplacer la hausse vers la droite. Pour ce faire, utiliser une clé Allen n° 1,5 pour desserrer la vis de réglage de gauche de la hausse (le desserrage de la vis dépendra de la taille de l'écart de dérive) et serrer la vis de réglage de droite. Si le point d'impact moyen se trouve à droite le point de visée, il conviendra de desserrer la vis de réglage de droite et de serrer la vis de gauche. Une fois la correction terminée, contrôler l'emplacement du point d'impact moyen en répéter éventuellement la correction.

Correction de la hauteur (Figure 8, page III) – Si le point d'impact moyen se trouve au-dessus du point de visée, il sera nécessaire de relever le guidon. Pour ce faire, utiliser une clé Allen n° 1,5 pour desserrer la vis de réglage supérieure du guidon (le desserrage de la vis dépendra de la taille de l'écart de dérive) et serrer la vis de réglage inférieure. Si le point d'impact moyen se trouve sous le point de visée, il conviendra de desserrer la vis de réglage inférieure et de serrer la vis supérieure. Une fois la correction terminée, contrôler l'emplacement du point d'impact moyen en répéter éventuellement la correction.

REMARQUE:

Ne démonter aucune autre pièce. Si vous pensez que votre arme a besoin d'être réglée ou d'être réparée, toujours la confier à un atelier spécialisé!

Nettoyage de l'arme

Nettoyer l'arme :

- après chaque utilisation ;
- chaque fois qu'elle a été exposée à l'humidité ;
- le plus tôt possible après le tir ;
- dans des conditions atmosphériques normales, au moins une fois par an ;
- dans des conditions atmosphériques sévères, au moins une fois par mois.

Nettoyage du canon et de la chambre

Avant de procéder au nettoyage de l'arme, toujours vérifier que cette dernière n'est pas chargée. Si l'arme n'a pas été utilisée ou si seulement quelques cartouches ont été tirées, essuyer l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon sec placé sur la tige de nettoyage. Remplacer les chiffons jusqu'à ce que le dernier bout soit propre. Si l'intérieur du canon est fortement sali, utiliser une brosse et imprégner l'intérieur du canon et de la chambre avec du liquide de nettoyage et laisser agir pendant une dizaine de minutes (cette durée peut varier selon le type de produit utilisé) et nettoyer ensuite avec la brosse. Sécher l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon propre et contrôler que tous les résidus de combustion ont bien été éliminés. En cas de besoin, répéter l'opération.

La tige de nettoyage et la brosse doivent être insérées à partir de la chambre pour ne pas endommager la bouche du canon. La brosse doit être passée sur toute la longueur du canon avant que vous ne changiez de direction, ceci pour éviter qu'elle ne se bloque dans les rayures.

Nettoyage des autres parties de l'arme

Les autres parties métalliques de l'arme seront nettoyées selon les besoins avec un chiffon sec, une vieille brosse à dents, une brosse en laiton ou un grattoir en bois. Lors du nettoyage, il est possible d'utiliser de l'huile de conservation ou du pétrole. Ne jamais utiliser de liquide de nettoyage pour l'intérieur du canon ! Ce dernier pourrait en effet rester dans les fentes et y provoquer de la corrosion. S'assurer qu'aucun résidu de chiffon ou de brosse n'est resté dans aucune partie de l'arme.

Conservation

Après nettoyage, l'intérieur du canon, la chambre et toutes les parties métalliques accessibles seront essuyées avec un chiffon doux imprégné d'huile de conservation ou traités par une pulvérisation d'huile spéciale. Essuyer l'excédent d'huile.

Avant le tir, essuyer l'intérieur du canon avec un chiffon sec. Si l'arme est utilisée à basses températures, il est nécessaire d'enlever l'huile de toutes les parties accessibles ou d'utiliser une huile adaptée à ces conditions climatiques. Les moyens de conservation épais, comme la vaseline, ne seront utilisés que pour la conservation de longue durée dans des conditions climatiques difficiles et devront être soigneusement éliminés de toutes les parties de l'arme.

Traitement des déchets

Si les matériaux du produit et de l'emballage sont traités correctement, ils n'ont aucune incidence négative ni sur la santé humaine ni sur l'environnement. Au cas où il serait nécessaire de liquider le produit ou son emballage, les parties métalliques (acier, métaux non-ferreux), les emballages plastiques, le papier et le carton doivent être déposés séparément dans des conteneurs qui leur sont destinés.

LISTE DES PIÈCES

- 1 Canon *
- 2 Cache de la bouche *
- 3 Protection de la détente
- 4 Poignée *
- 5 Embout de la poignée *
- 6 Extracteur
- 7 Ressort de l'extracteur *
- 8 Ressort de l'éjecteur
- 9 Éjecteur *
- 10 Cale du ressort de percussion
- 11 Ressort de percussion
- 12 Percuteur *
- 13 Cale du ressort de percussion
- 14 Écrou du percuteur *
- 15 Noix *
- 16 Joue *
- 17 Insert de la gaine 223 Rem. *
- 18 Cale du bouton de vidage du chargeur 7,62x39 *
- 19 Vis de la pompe *

Ensembles de pièces de rechange:

- A Boîte de la culasse *
- B Culasse (complète) *
- C Culasse *
- D Corps de la culasse *
- E Poignée *
- F Percuteur *
- G Mécanisme de la détente *
- H Chargeur *
- J Arrêtoire du chargeur
- K Crosse *
- L Sabot de la crosse *
- M Anneau porte-bretelle
- N Hausse
- P Guidon
- Q Plaque de la hausse
- R Plaque du guidon
- S Matériel d'assemblage
 - S1. Vis de fixation
 - S2. Vis de la boîte de la culasse
 - S3. Vis de la poignée de la culasse
 - S4. Goupille de la culasse
- T Châssis complet Trail *
- U Châssis complet sans poignée ni joue *
- V Poignée pistolet complète *
- W Pompe *
- X Cale d'épaule complète *
- Y Arrêtoire du chargeur – ensemble *
- Z Matériel d'assemblage Trail

* Les pièces ainsi indiquées sont différentes ou manquent selon des différents modèles.

DÉFAUTS

Si vous procédez à un entretien régulier et que vous utilisez l'arme normalement, la probabilité d'apparition d'un défaut est minimale. Si toutefois une telle situation devait apparaître, il convient d'appliquer les instructions suivantes.

AVERTISSEMENT ! En cas de problèmes en cours de tir, la probabilité d'un tir inattendu augmente fortement. C'est pour cette raison qu'il convient d'appliquer strictement les consignes de sécurité. Toujours garder l'arme dirigée vers un lieu où rien ni personne n'est mis en danger, ne jamais la diriger vers les personnes présentes, ne jamais placer la main devant la bouche du canon!

| Défaut | Cause | Remède |
|---|---|--|
| La cartouche ne passe pas dans la chambre | L'arme ou les cartouches sont fortement encrassées. | Nettoyer l'arme et les cartouches à sec, graisser légèrement en cas de besoin. |
| Percussion ratée | La cartouche utilisée est défectueuse. L'orifice destiné au percuteur est bouché par des impuretés ou la graisse utilisée ne convient pas aux basses températures ambiantes. | Appliquer le point 19 des consignes de sécurité. Démonter et nettoyer le percuteur, utiliser éventuellement un lubrifiant pour basses températures. |
| « Coup faible » | La cartouche été percutée, mais la douille ne contient pas de poudre ou cette dernière était humide. | Interrompre immédiatement le tir ! Décharger l'arme et s'assurer que la balle n'est pas restée dans le canon. Un éventuel autre coup pourrait gravement endommager le canon! |
| Pas d'éjection | La chambre, l'extracteur ou la cartouche sont fortement encrassés, vous avez éventuellement utilisé de la graisse inadaptée aux basses températures ambiantes. | Nettoyer l'arme à sec, graisser légèrement en cas de besoin. N'utiliser que des munitions neuves, propres. |

Si, en raison d'une manipulation incorrecte, le percuteur de la culasse ayant été retirée se retrouve dans sa position désarmée, il sera possible de le réarmer en introduisant la culasse dans la rainure de la boîte de la culasse, percuteur en premier (Figure 12, page III), et en faisant ensuite pivoter la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si aucun procédé décrit ci-dessus ne permet d'éliminer le problème, veuillez confier votre arme à un atelier spécialisé.

LISTE DES FIGURES

1. Richtiges Einlegen des Magazins
2. Lösen der Verschlussgehäuseschraube für das Kaliberändern
3. Sicherungstaste (Entsichern) und Bedientaste des Verschlusses
4. Sicherungstaste (Sichern)
5. Regelement zur Einstellung des Abzugswiderstands
6. Lösen des Verschlusses für den Ausbau
7. Richtiger Ausbau des Verschlusses aus dem Gehäuse
8. Arretier- und Stellschrauben des Kornes
9. Arretier- und Stellschrauben des Visiers
10. Verschließen nach Zusammensetzen des Verschlusses
11. Schließeschieber der Magazintaste
12. Spannen des Schlagbolzens nach ungewolltem Lösen
13. Beidseitige seitliche Sicherung des Modells Trail
14. Linke Taste zur Entleerung des Magazins
15. Regelemente für das Einstellen des Abzugswiderstands
16. Arretierung der Schulterstütze beim Modell Trail
17. Verschlussbedientaste beim Modell Trail
18. Rechte Taste zur Entleerung des Magazins

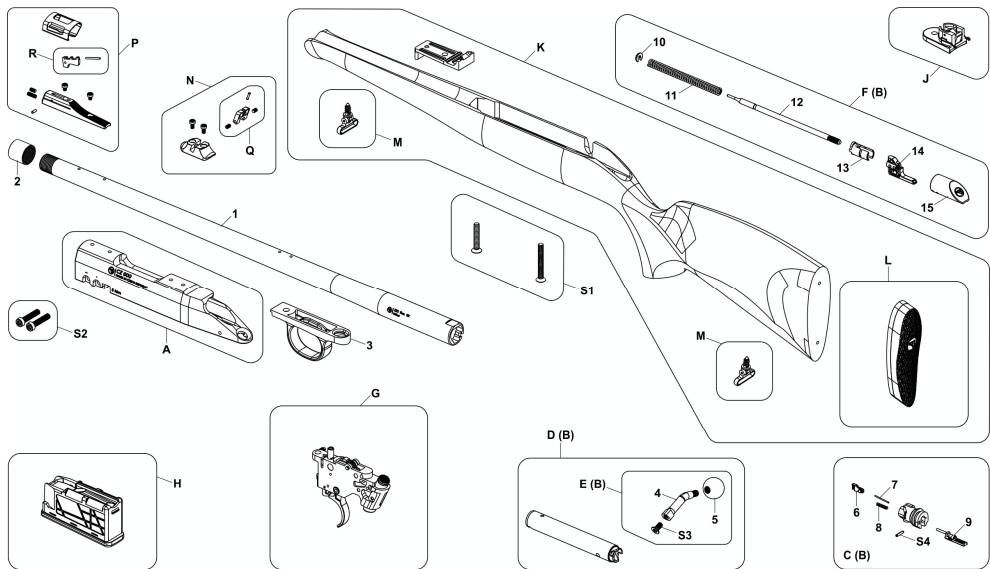
CONTENU DES FOURNITURES

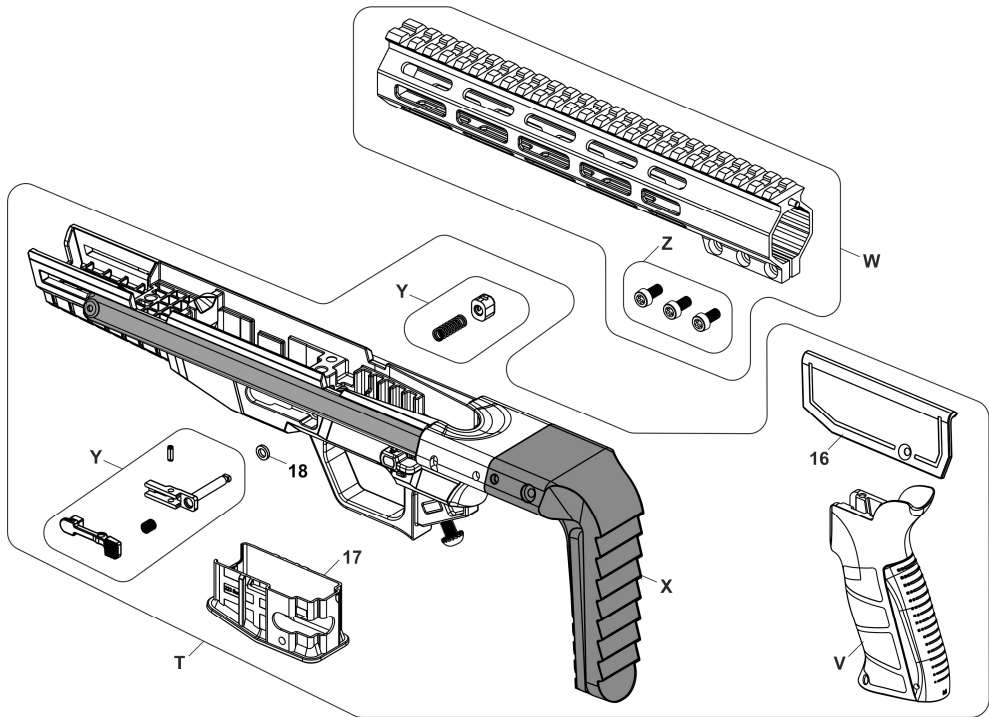
1. Carabine
2. 1x chargeur dans l'arme
3. Clé Allen 1,5
4. Clé torx T25
5. Notice
6. Bon de garanti

Le fabricant se réserve le droit de réaliser des modifications nécessaires à l'amélioration de ses modèles ou répondant à des exigences de caractère technique ou commercial.

NOTES - NOTAS - POZNÁMKY - ANMERKUNGEN - NOTICES

NOTES - NOTAS - POZNÁMKY - ANMERKUNGEN - NOTICES





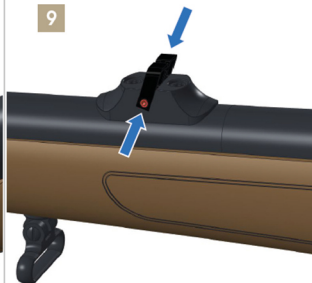
7



8



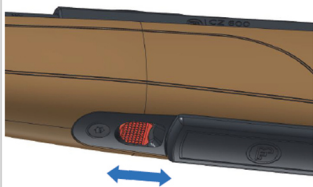
9



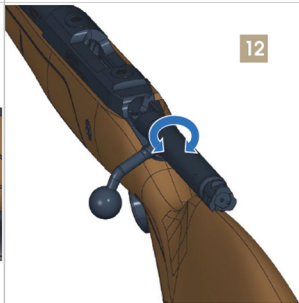
10



11



12



III

